



Register your new Bosch now:  
<http://www.bosch-home.co.uk>



Serie **I 6** (TDS60..)  
Vario**Comfort**

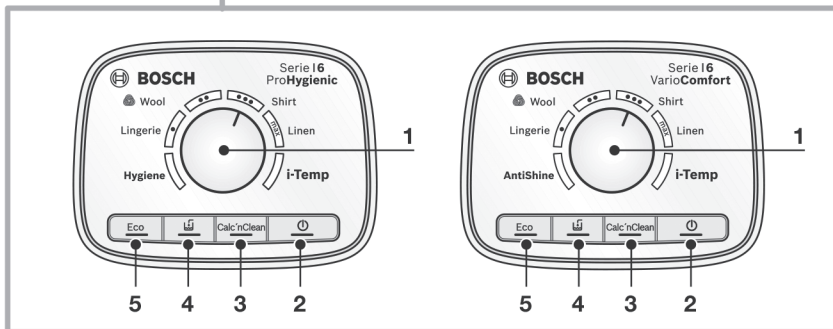
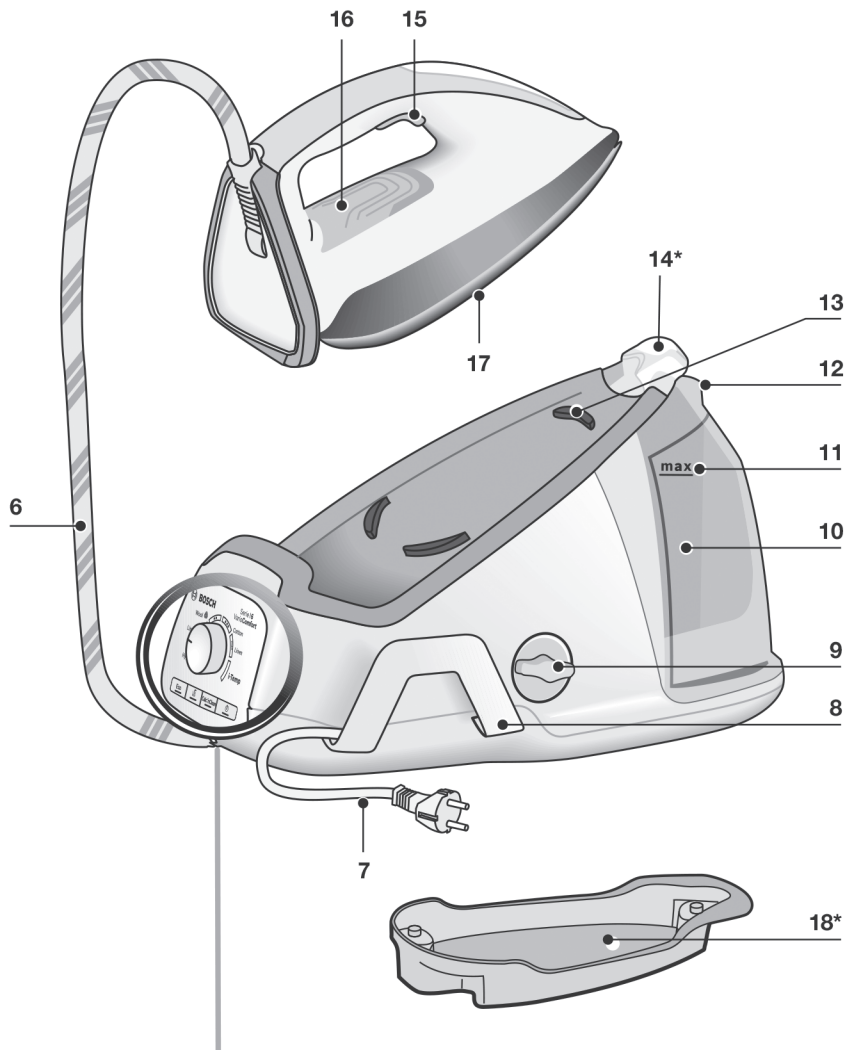


**BOSCH**

- sl Navodila za uporabo
- hr Upute za upotrebu
- sr Uputstvo za upotrebu
- mk Упатство за употреба
- al Udhëzimet për përdorimin




sl.....	6
hr.....	16
sr.....	26
mk.....	36
al.....	46





## Splošni varnostni napotki

- V času uporabe je odprtina za odstranjevanje vodnega kamna oziroma izpiranje na grelcu pod pritiskom in se je ne sme odpirati.
- Ko je aparat priključen na električno omrežje, mora biti pod nadzorom.
- Preden aparat napolnite z vodo ali preden iz njega po uporabi izlijete preostalo vodo, izvlecite mrežni vtič.
- Aparat uporabljajte in odlagajte le na stabilno površino.
- Ko likalnik odložite na podstavek ali na njegov spodnji del, se prepričajte, da je površina, na kateri stoji podstavek oziroma spodnji del likalnika, stabilna.
- Aparata ne uporabljajte, če vam je padel na tla, če so na njem vidni znaki poškodb, ali če pušča vodo. Pred ponovno uporabo ga mora pregledati pooblaščen tehnična servisna služba.
- Da bi se izognili nevarnosti, naj vse potrebne posege ali popravila, npr. menjavo poškodovanega priključnega kabla, izvaja usposobljeno osebje tehnične servisne službe.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebe brez znanja in izkušenj, če so pod ustreznim nadzorom oz. so dobile navodila glede varne uporabe aparata in poznajo morebitne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata brez nadzora.
- Aparat in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, ko je priključen na električno omrežje ali se ohlaja.
- Aparat je namenjen zgolj rabi v gospodinjstvu in na nadmorski višini do 2000 metrov.
-  **POZOR. Vroča površina.**  
Površina se med uporabo segreje.

### Pomembna obvestila

- Natančno preberite navodila za uporabo aparata in jih hranite za morebitno kasnejšo uporabo.
- Aparat je namenjen izključno za običajno uporabo v gospodinjstvu in domačem okolju.
- Aparat uporabljajte le v namene, za katere je bil zasnovan, tj. za likanje. Kakršna koli druga uporaba se šteje za neprimerno in je lahko nevarna. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršno koli škodo, nastalo zaradi napačne ali neprimerne uporabe.
- Aparat priključite in uporabljajte samo v skladu s podatki, navedenimi na tipski ploščici.
- Aparat vklopite v ozemljeno vtičnico. V primeru nujne potrebe po uporabi podaljška poskrbite, da ustreza 16A in je vklopljen v ozemljeno vtičnico.
- Rezervoarja likalnika nikoli ne polnite z vodo neposredno iz pipe.
- Pri izklopu aparata iz električnega omrežja ne vlecite za priključni kabel.

- Likalnika ne potaplajte v vodo ali v kakšno drugo tekočino.
- Ne izpostavljajte ga vremenskim vplivom (dežju, soncu, zmrzali, itd.)
- Ta aparat dosega visoke temperature in med uporabo proizvaja paro, kar lahko v primeru neprimerne uporabe povzroči oparine ali opekline.
- Priključni kabel ne sme priti v stik z vročo likalno ploščkijo.

## Navodila za ravnanje z odpadnim aparatom

Naši izdelki so pakirani v optimizirano embalažo. To vključuje predvsem uporabo materialov, ki ne onesnažujejo, in jih je treba predati lokalni službi za odstranjevanje odpadkov kot sekundarne surovine. Pri lokalnih oblasteh lahko dobite informacije o odstranjevanju dotrajanih ali starih aparatov.



»Ta aparat je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadnih električnih in elektronskih napravah (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Direktiva določa enotni evropski okvir za vrnitev in reciklažo odpadnih naprav v skladu z določili.

### Opis

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gumb za izbiro programov</li> <li>2. tipka za vklop/izklop »on/off« s signalno lučko</li> <li>3. tipka »Calc'nClean« za odstranjevanje vodnega kamna s signalno lučko</li> <li>4. tipka »Water tank empty« (prazen rezervoar za vodo) s signalno lučko</li> <li>5. Tipka »Eco« za varčevanje z energijo s signalno lučko</li> <li>6. Cev za paro</li> <li>7. Priključni kabel</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Držalo za shranjevanje električnega kabla in cevi za paro</li> <li>9. Pokrov grelca/zbiralnik vodnega kamna »Calc'nClean«*</li> <li>10. Rezervoar za vodo</li> <li>11. Oznaka za najvišjo raven vode</li> <li>12. Polnilni pokrov</li> <li>13. Odlagalna površina za likalnik</li> <li>14. Sistem za pritrditev likalnika »SecureLock« *</li> <li>15. Gumb za izpust pare</li> <li>16. Signalna lučka likalnika</li> <li>17. Likalna ploskev</li> <li>18. Posoda »Calc'nClean« *</li> </ol> |
|--|---|

### Uvod

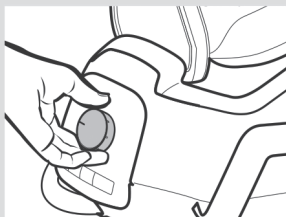
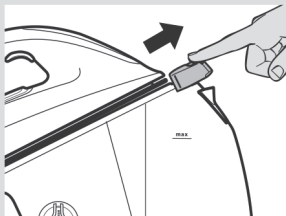
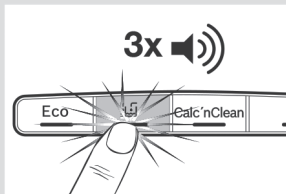
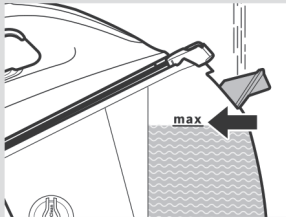


#### V trenutku do popolno zlikanih tkanin s funkcijo VarioComfort.

Uživajte v sistemu, ki je enostaven za uporabo in zagotavlja hitre rezultate. Naj gre za likanje volne, bombaža, lana ali občutljivih tkanin, je vsak program likalna povsem prilagojen. Tako bodo vaši priljubljeni kosi oblačil skoraj v hipu prijetno gladki. S programi likanja lahko obenem preprosto upravljate in jih povsem intuitivno uporabljate.

## Uporaba aparata

SLOVENŠČINA



### 1. Polnjenje vodnega rezervoarja

Aparat je zasnovan tako, da je zanj primerna uporaba običajne vode iz pipe.


**Pomembno: Ne uporabljajte dodatkov!** Dodajanje drugih tekočin, npr. dišav, kisa, škroba, kondenzirane vode iz sušilnega stroja ali klimatske naprave, oziroma dodajanje kemikalij lahko poškoduje likalnik. V primeru škode, ki nastane zaradi uporabe omenjenih proizvodov, garancija ne velja!

- 1 Odprite polnilni pokrov (12).
- 2 Napolnite rezervoar za vodo (10). **Vode ne napolnite višje od oznake »max« (11) za najvišji dovoljen nivo.**
- 3 Zaprite polnilni pokrov.
- 4 Ko se prižge signalna lučka (4), ponovno napolnite rezervoar za vodo. Slišali boste tri piske.  
**Pomembno: ko je rezervoar spet poln, pritisnite tipko (4).**

**Nasvet:** Da bi podaljšali optimalno delovanje funkcije pare, mešajte vodo iz pipe z destilirano vodo v razmerju 1:1. Če je voda iz pipe na vašem območju zelo trda, jo mešajte z destilirano vodo v razmerju 1:2.



### 2. Gretje

- 1 Če je vaša parna postaja opremljena s sistemom za pritrditev likalnika (14\*), likalnik sprostite s pritiskom na gumb .
- 2 Odvijte cev za paro (6) in priključni kabel (7). Priključni kabel vključite v ozemljeno vtičnico.
- 3 Z gumbom za izbiro programov (1) izberite vrsto tkanine, ki jo želite zlikati.
- 4 Aparat vklopite s tipko (2). Signalni lučki (2, 16) ob tem utripata, kar nakazuje, da se aparat segreva.



- 5 Ko je likalnik pripravljen na uporabo, signalni lučki (2, 16) prenehata utripati in neprekinjeno gorita. Slišali boste dva piska.



### 3. Programi za likanje

- 1 Z gumbom za izbiro programov (1) izberite vrsto tkanine, ki jo želite zlikati.

Program	Primerna za
Lingerie ●	synetika-fino damsko perilo
Wool ●●	svila-volna
Shirt ●●●	bombaž
Linen max	lan
i-Temp	vse tkanine, ki se jih sme likati
Hygiene*	
AntiShine*	temne in občutljive tkanine. Zmanjša tveganje nastanka svetlečih madežev.



Program za volno na tem likalniku je podjetje Woolmark odobrilo za likanje izdelkov iz čiste volne, pod pogojem da se jih lika v skladu z navodili na etiketi oblačila in tistimi, ki jih izda proizvajalec likalnika. R1503.

- 2 Počakajte, da signalni lučki (2, 16) pričneta neprekinjeno goreti. Slišali boste dva piska.



#### Program »i-Temp«

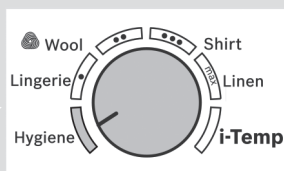
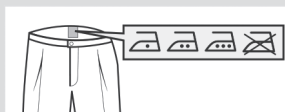
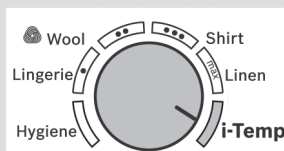
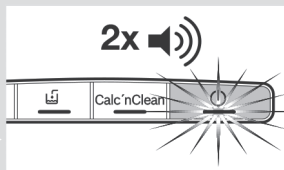
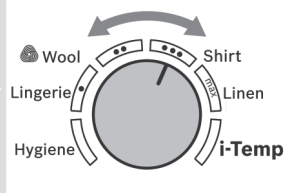
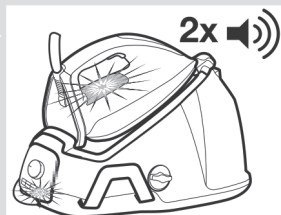
Če izberete ta program, se nastavi ustrezna kombinacija temperature in pare, ki je primerna za likanje vseh tkanin, ki se jih sme likati (simbol ).

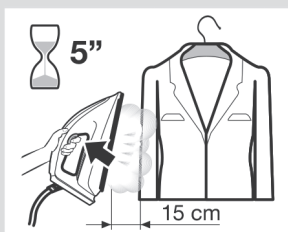
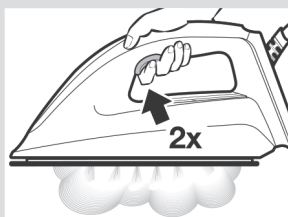
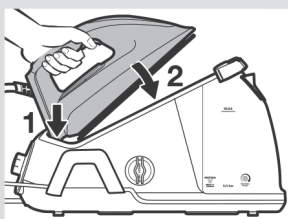
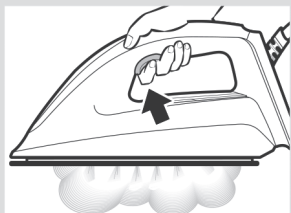
Program »i-Temp« prepreči, da bi se oblačila poškodovala zaradi neustreznega izbora temperature. Program »i-Temp« ni primeren za tkanine, ki se jih ne sme likati (simbol ). Za natančne informacije o negi oblačil preverite etiketo ali poskusite najprej zlikati majhen del oblačila, ki običajno ni viden.



#### Program »Hygiene«

Primerno za vse vrste tkanin in izjemno učinkovito tako za debelejša kot občutljiva oblačila. Edinstvena kombinacija temperature in pare v intervalih zagotavlja učinek dezinfekcije, za katerega niso potrebni kemični dodatki.





- 1 Likalnik namestite na oblačilo, ki ga želite dezinficirati.
- 2 Za sunke higienske pare večkrat pritisnite gumb za izpust pare (15). Oblačilo zlikajte počasi in tako izboljšajte končni rezultat.

**Opomba:** Nastavitev za varčevanje energije »Eco« ne deluje, če je izbran program »Hygiene«.



## 4. Likanje

- 1 Za likanje s paro pritisnite gumb za izpust pare (15).

**Pomembno:** ko likalnik postavite na podstavek, se prepričajte, da v zgornji del upravljalne plošče najprej vstavite njegov spodnji del, kot prikazuje slika.

**Nasvet:** za boljše rezultate likanja zadnje poteze z likalnikom izvedite brez pritiska na gumb za izpust pare (15), da se oblačilo posuši.



## Funkcija »PulseSteam«

Aparat ima posebno funkcijo za likanje težavnih gub.

- 1 Dvakrat zaporedoma hitro pritisnite (dvojni klik) gumb za izpust pare (15). Sprostili se bodo močni sunki pare.



## Vertikalni izpust pare

Lahko se uporabi za odstranjevanje gub z obešenih oblačil, zaves, itd.

- 1 Z izbirnim gumbom (1) izberite najvišjo nastavitev »max«.
- 2 Likalnik držite v pokončnem položaju v razdalji 15 cm od oblačila.
- 3 Na vsakih 5 sekund pritisnite gumb za izpust pare (15).

**Pozor!** Sunkov pare nikoli ne usmerjajte na oblačila medtem, ko jih nekdo nosi, niti na ljudi ali živali.



## 5. Varčevanje z energijo

Če je izbrana nastavev za varčevanje z energijo, lahko prihranite elektriko in vodo in še vedno dosežete dobre rezultate pri likanju večine tkanin.

- 1 Pritisnite tipko za varčevanje z energijo »Eco« (5). Prižge se signalna lučka .
- 2 Če želite ponovno izbrati običajne nastavitve energije, ponovno pritisnite tipko »Eco«. Običajno nastavev energije je priporočljivo uporabljati le za zagotovitev optimalnih rezultatov pri debelejših in močno zmečkanih oblačil.

### Nasveti za varčevanje z energijo:

- Če pred likanjem oblačila sušite v sušilnem stroju, ga nastavite na program za suho likanje.
- Po možnosti likajte oblačila, ki so še nekoliko vlažna, in znižajte funkcijo pare. Para bo nastajala s pomočjo vlage iz tkanin in ne s pomočjo likalnika.



## 6. Avtomatski izklop

Za vašo varnost in za prihranek energije se aparat avtomatsko izklopi, ko več kot 8 minut ni v uporabi. Slišali boste tri piske in vse signalne lučke (2, 3, 4, 5) bodo utripale.

- 1 Če želite ponovno vklopiti parno postajo, ponovno pritisnite gumb za izpust pare (15).

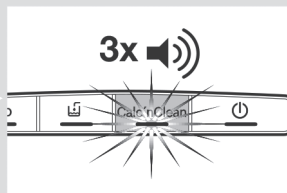
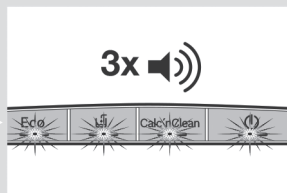
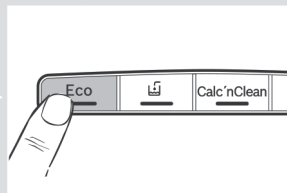


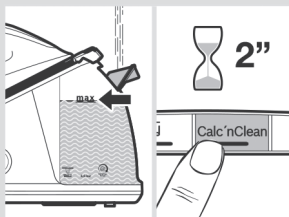
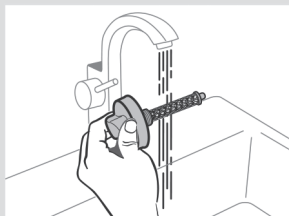
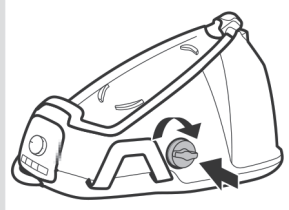
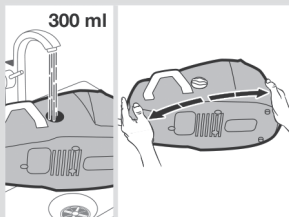
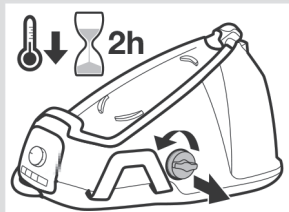
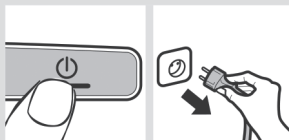
## Čiščenje in vzdrževanje



### 1. Proces odstranjevanja vodnega kamna

**Pomembno:** da bi vaš aparat dolgo ohranili v dobrem stanju, po določenem času uporabe izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna. Signalna lučka »Calc'nClean« (3) prične utripati in slišali boste tri piske, kar nakazuje, da se bo postopek izvedel.





## Odstranjevanje vodnega kamna iz grelca

- 1 Za izklop aparata pritisnite tipko (2). Aparat izključite iz omrežja in **počakajte vsaj dve uri, da se ohladi**.
- 2 Izpraznite rezervoar za vodo.
- 3 Likalnik snemite z odlagalne površine (13).
- 4 Odvijte in snemite pokrov grelca (9). Grelec popolnoma izpraznite.
- 5 Grelec napolnite s približno 300 ml vode iz pipe. Zaprite pokrov grelca in osnovno enoto za nekaj trenutkov stresite. Nato jo povsem izpraznite.

**Pomembno:** za doseganje najboljšega rezultata je priporočljivo postopek izvesti dvakrat. Preden grelec zaprete, se prepričajte, da ste iz njega izlili vso vodo.

- 6 Vaš aparat je opremljen z zbiralnikom vodnega kamna (9\*), ki ga je treba oprati (glej poglavje »Čiščenje zbiralnika vodnega kamna«).
- 7 Ponovno namestite in zatesnite pokrov.

## Odstranjevanje vodnega kamna z zbiralnika vodnega kamna\*

- 1 Zbiralnik vodnega kamna postavite pod vodno pipo.
- 2 Izpirajte ga, dokler ne odstranite ostankov vodnega kamna.

## Odstranjevanje vodnega kamna z likalnika

- 1 Rezervoar za vodo (10) napolnite z vodo iz pipe.
- 2 Za vklop aparata vključite priključni kabel (7) in pritisnite tipko (2).
- 3 Za dve sekundi pritisnite izbirno tipko za odstranjevanje vodnega kamna (3). Signalna lučka ostane prižgana.

- 4 Počakajte, da signalna lučka (2) preneha utripati in prične neprekinjeno goreti. Slišali boste dva piska.

- 5 Likalnik v vodoravnem položaju držite nad praznim pomivalnim koritom, kamor bo odtekla voda. Če je vaš aparat opremljen z zbiralnikom »Calc'nClean« (18\*), likalnik postavite nanj.

- 6 Za 2 sekundi pritisnite gumb za izpust pare (15). Postopek odstranjevanja vodnega kamna se avtomatsko začne. **Pozor: skozi likalno ploskev prične odtekati vroča voda oziroma se sproščati para, skupaj z morebitnimi ostanki vodnega kamna in/ali oblog.** Med tem postopkom boste vsakih 5 sekund slišali pisk.

- 7 Po približno treh minutah likalnik preneha sproščati paro. Slišali boste dolg pisk, ki nakazuje, da se je postopek odstranjevanja vodnega kamna zaključil. Aparat se avtomatsko ugasne.

- 8 Da bi očistili ostanke z likalne ploskve (17), vroč likalnik takoj podrgnite po vlažni bombažni krpi.

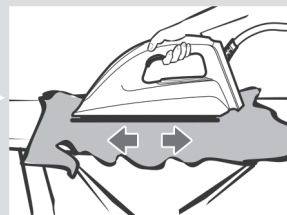
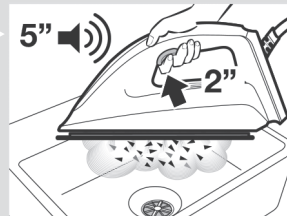
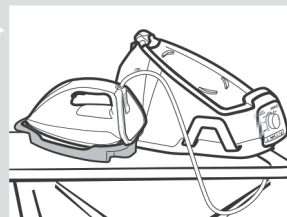
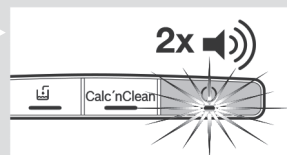


## 2. Čiščenje aparata

Da bi zagotovili ustrezno vzdrževanje, aparat redno čistite.

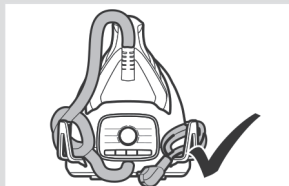
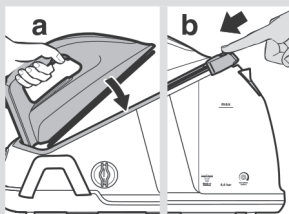
**Pozor! Nevarnost opeklin!**

- 1 Če je aparat le rahlo umazan, ga obrišite z vlažno krpo in ga nato posušite.
- 2 Če je krpa sintetična, se lahko stopi zaradi visoke temperature likalne ploskve. Izključite funkcijo za paro in takoj odstranite ostanke tako, da jih podrgnete z večkrat prepognjeno vlažno bombažno krpo.
- 3 Da bi likalno ploskev ohranili gladko, naj ne bo v stiku s trdimi kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne ploskve nikoli ne uporabljajte kovinske gobice ali kemikalij.





## Shranjevanje aparata



- 1** Aparat izključite iz omrežja in počakajte, da se ohladi. Izpraznite rezervoar za vodo (10).
- 2** Likalnik postavite na parno postajo, tako da stoji na odlagalni površini (13). Če je vaša parna postaja opremljena s sistemom za pritrditev likalnika (14\*), likalnik pritrdite. Najprej vstavite spodnji del in nato fiksirajte konico, tako da zaklepni sistem potisnete ob likalnik.
- 3** Cev za paro (6) in priključni kabel (7) shranite na držalu za shranjevanje (8).



## Odpravljanje napak

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Ko je likalnik vklopljen, prične iz njega uhajati dim.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Med prvo uporabo: nekateri sestavni deli aparata so bili v tovarni rahlo podmazani in možno je, da pri njihovem prvem segrevanju nastaja manjša količina dima.</li> <li>2. Pri nadaljnji uporabi: morda je likalna ploskev umazana.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. To je povsem običajno in bo čez nekaj časa minilo.</li> <li>2. Očistite likalno ploskev v skladu z napotki za čiščenje v teh navodilih.</li> </ol>
Skozi luknje na likalni ploskvi teče voda.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voda kondenzira v notranjosti cevi, ker se funkcija pare uporablja prvič ali po daljšem obdobju neuporabe.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Likalnik držite stran od likalne deske in pritisnite gumb za izpust pare, dokler ne nastane para.</li> </ol>
Skozi likalno ploskev prihaja umazanija.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. V grelcu in likalniku so se nakopičili vodni kamen ali minerali.</li> <li>2. Uporabili ste kemične proizvode ali dodatke.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izvedite postopek čiščenja (glej poglavje »Postopek odstranjevanja vodnega kamna«).</li> <li>2. Vodi nikoli ne dodajajte drugih snovi (glej poglavje »Polnjenje rezervoarja za vodo«). Likalno ploskev očistite z vlažno krpo.</li> </ol>
Signalna lučka »Calc'nClean« (3) se ne izklopi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postopek odstranjevanja vodnega kamna iz likalnika se je pred zaključkom ustavil.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponovno zaženite program, da se postopek odstranjevanja vodnega kamna zaključi.</li> </ol>

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Oblačilo, ki ga likate, potemni in/ali se zalepi na likalno ploskev.	1. Izbrana temperatura je previsoka in tkanina se je poškodovala.	1. Izberite ustrezno temperaturo za material, ki ga likate, in likalno ploskev obrišite z vlažno krpo.
Aparat proizvaja zvok črpanja.	1. V parni rezervoar se črpa voda. 2. Zvok se še naprej pojavlja.	1. To je običajno. 2. Če se zvok ne preneha pojavljati, prenehajte z uporabo parne postaje in se obrnite na pooblaščen servis.
Izguba pritiska med likanjem.	1. Gumb za izpust pare je bil aktiviran predolgo, kar pomeni, da ste ga prepogosto pritiskali.	1. Gumb za izpust pare uporabljajte v intervalih.
Med likanjem se na oblačilu pojavijo madeži vode.	1. To je lahko posledica kondenzirane pare na likalni deski.	1. Obrišite tekstilno prevleko deske in madeže prelikajte, da se posušijo.
Cev se med uporabo segreje.	1. To je običajno. Do tega pride, ker pri parnem likanju skozi cev prehaja para.	1. Cev namestite na drugo stran, tako da se med likanjem cevi ne dotikate.
Uhajanje vode iz grelca.	1. Pokrov grelca (9) ni čvrsto pritrjen.	1. Zatesnite pokrov.

Če s pomočjo zgornjih nasvetov ne morete rešiti težave, se obrnite na službo za pomoč strankam.


## Garancijski pogoji

Garancijske pogoje, ki veljajo za ta aparat, določa naš zastopnik v državi, kjer se aparat prodaja.

Podrobnosti v zvezi s temi pogoji lahko dobite od prodajalca, pri katerem ste aparat kupili. Za uveljavljanje garancijskih pogojev je treba predložiti račun.

**Ta navodila za uporabo lahko prenesete na vaš računalnik z lokalnih spletnih strani Bosch.**

## Općenite sigurnosne upute

- Za vrijeme korištenja, otvor za uklanjanje kamenca ili ispiranje grijača je pod pritiskom i ne smije se otvarati.
- Aparat se ne smije puštati bez nadzora dok je povezan na izvor energije.
- Aparat odspojite od struje prije nego što u njega nalijete vodu ili prije nego što preostalu vodu z njega izlijete.
- Aparat se mora položiti i koristiti na stabilnoj površini.
- Kada aparat polažete na nosač ili na njegovu stražnju stranu, uvjerite se da je površina na kojoj stoji stabilna.
- Aparat nemojte koristiti ako vam je ispao iz ruku, ako su na njemu vidljivi znaci oštećenja ili ako iz njega teče voda. Prije nego što uređaj ponovno upotrijebite, mora ga pregledati Tehnički servisni centar.
- Da bi se izbjegnule opasne situacije, sve radove ili popravke koje je potrebno izvesti na vašem aparatu, kao što je npr. zamjena neispravnog kabla za napajanje, mora izvesti kvalificirano osoblje ovlaštene Tehničkog Servisnog Centra.
- Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva ili znanja, ako ih druge osobe nadziru ili upućuju kako sigurno koristiti aparat te ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Djeca ne smiju čistiti i održavati aparat bez nadzora odraslih osoba.
- Aparat i njegov kabel čuvajte izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada je uključen ili kada se hladi.
- Aparat je namijenjen za korištenje na maksimalnoj visini od 2000 metara nadmorske visine.
-  **OPREZ. Vruća površina.**  
Površina se može zagrijati za vrijeme korištenja.

### Važne napomene

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu aparata i sačuvajte ih za buduće korištenje.
- Ovaj je aparat dizajniran isključivo za normalnu upotrebu u kućanstvima.
- Ovaj se aparat mora koristiti samo u svrhe za koje je bio dizajniran, dakle kao glačalo. Korištenje aparata u druge svrhe smatra se neprikladnim i posljedično opasnim. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala zbog nepravilnog i neprikladnog korištenja aparata.
- Aparat mora biti spojen i korišten u skladu sa specifikacijama na natpisnoj pločici.
- Aparat mora biti spojen u uzemljenu utičnicu. Ako je upotreba produžnog kabla nužna, uvjerite se da je kabel prigodan za 16 A i da ima utičnicu s uzemljenjem.



- Aparat se ne smije postavljati ispod slavine da bi se natočila voda.
- Električni se utikač ne smije odspajati od struje povlačenjem kabela.
- Glačalo nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Aparat nemojte izlagati vremenskim utjecajima (kiša, sunce, mraz itd.).
- Ovaj aparat dostiže visoke temperature i za vrijeme korištenja proizvodi paru, što može uzrokovati ožegline i opekline ako se pravilno ne koristi.
- Kabel za napajanje ne smije dodirivati površinu za glačanje dok je još vruća.

## Savjeti o odlaganju

Naši se proizvodi dostavljaju u optimiziranoj ambalaži. To se odnosi na korištenje materijala koji ne zagađuju okoliš i koji bi se trebali predati lokalnoj službi za odlaganje otpada kao sekundarne sirovine. Vaše lokalno gradsko vijeće vam može dati informacije o odlaganju istrošenih aparata.



**Ovaj je aparat označen u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (otpadna električna i elektronska oprema - WEEE).**

**Smjernicama Europske unije određen je jedinstven okvir za sabiranje i reciklažu starih uređaja unutar EU.**

## Opis

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izbornik programa</li> <li>2. „on / off“ gumb za uključivanje i isključivanje s indikatorskim svjetlom</li> <li>3. „Calc'nClean“ gumb za odstranjivanje kamenca s indikatorskim svjetlom</li> <li>4. „Water tank empty“ gumb s indikatorskim svjetlom</li> <li>5. Eco“ gumb za uštedu energije s indikatorskim svjetlom</li> <li>6. Crijevo za paru</li> <li>7. Kabel za napajanje</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Odjeljak za spremanje strujnog kabela i crijeva za paru</li> <li>9. Pokrov za grijač / „Calc'nClean“ sakupljač kamenca *</li> <li>10. Spremnik za vodu</li> <li>11. Oznaka za najviši nivo vode</li> <li>12. Pokrov za punjenje</li> <li>13. Podloga glačala</li> <li>14. Sustav zaključavanja glačala „SecureLock“ *</li> <li>15. Gumb za otpuštanje pare</li> <li>16. Sigurnosna žaruljica glačala</li> <li>17. Površina za glačanje</li> <li>18. „Calc'nClean“ spremnik *</li> </ol> |
|---|---|

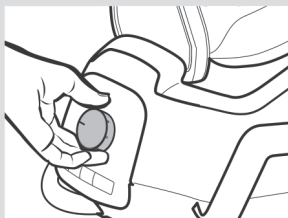
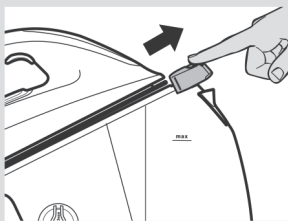
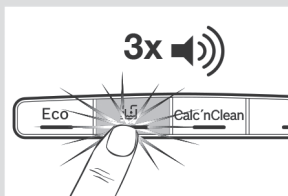
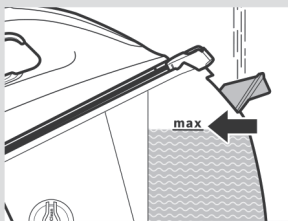
## Uvod



### Savršeno izglačane tkanine u tren oka s VarioComfortom

Uživajte u sustavu koji se jednostavno koristi i pruža brze rezultate. Svaki je program za glačanje savršeno usklađen, bez obzira na to glačate li vunu, pamuk, lan ili osjetljive tkanine. Tako je vaša najdraža odjeća prekrasno glatka u tren oka: Programe za glačanje također je lako prilagoditi te intuitivno koristiti.

## Korištenje aparata



### 1. Punjenje spremnika vode

Aparat je napravljen za uporabu s vodom iz slavine.


**Važno: Ne koristite aditive!** Dodavanje drugih tekućina, kao što su parfemi, ocat, škrob, kondenzirana voda iz sušilice za rublje ili rashladnog sustava ili kemikalije, oštetit će vaš aparat. Oštećenja uzrokovana ranije spomenutim proizvodima poništiti će jamstvo aparata!

- 1 Otvorite pokrov za punjenje (12).
- 2 Napunite spremnik za vodu (10). **Spremnik za vodu nemojte napuniti iznad oznake „max“ (11) za maksimalnu razinu!**
- 3 Zatvorite pokrov za punjenje.
- 4 Ponovno napunite spremnik za vodu kada se upali indikatorsko svjetlo (4). Čuti ćete trikratka zvučna signala. **Važno: Nakon punjenja, pritisnite gumb (4).**

**Savjet:** Kako biste produžili optimalnu funkciju pare, pomiješajte vodu iz slavine s destiliranom u omjeru 1:1. Ako je voda u vašoj regiji jako tvrda, vodu iz slavine pomiješajte s destiliranom u omjeru 1:2.



### 2. Grijanje

- 1 Ako je vaša parna stanica opremljena sa sustavom zaključavanja (14\*), otpustite glačalo s pritiskom na gumb .
- 2 Odmotajte mrežni kabel (7) i crijevo pare (6). Mrežni kabel uključite u uzemljenu utičnicu.
- 3 Okretanjem odabirača programa (1) možete odabrati vrstu tkanine koju ćete glačati.
- 4 Pritisnite gumb (2) kako bi uključili aparat. Indikatorska svjetla (2, 16) će početi treperiti, što označava da se aparat grije.

- 5 Kada je glačalo spremno za upotrebu, indikatorska svjetla (2, 16) će ostati neprekidno upaljena. Čuti ćete dva zvučna signala.



### 3. Programi za glačanje

- 1 Okrenite odabirač programa (1) kako bi odabrali koji ćete vrstu tkanine glačati.

Program	Prikladan za
Donje rublje •	synetika-donje rublje
Vuna ••	svila-vuna
Majica •••	pamuk
Platno max	platno
i-Temp	sve tkanine koje se mogu glačati
Higijena*	
AntiShine*	tamna i osjetljiva tkanina. Smanjuje mogućnost sjajnih mrlja.



Ciklus za vunu ovog glačala odobrio je The Woolmark Company za glačanje proizvoda od čiste vune samo ako se proizvode glača u skladu s uputama na etiketi odjevnog predmeta te onima koje je izdao proizvođač ovog glačala. R1503.

- 2 Sačekajte da indikatorsko svjetlo (2, 16) ostane upaljeno. Čuti ćete dva zvučna signala.



#### “i-Temp” program

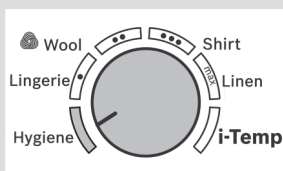
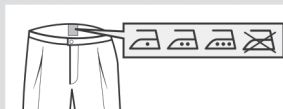
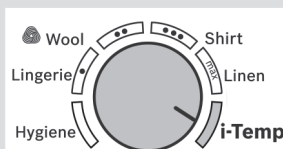
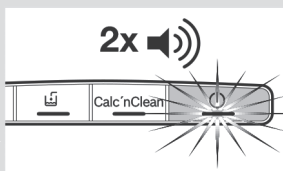
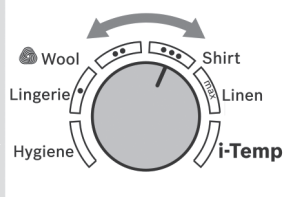
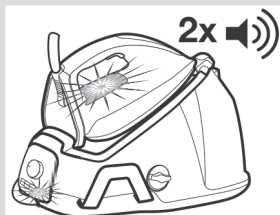
Ako je ovaj program odabran, namještena je prigodna kombinacija temperature i pare za sve materijale koji se mogu glačati (simboli ).

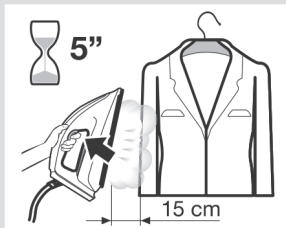
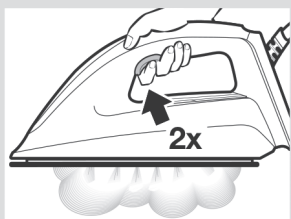
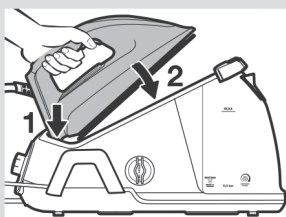
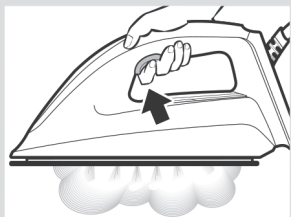
„i-Temp“ program sprječava oštećenje odjeće zbog neprikladne odabrane temperature. „i-Temp“ program nije prikladan za tkaninu koja se ne smije glačati (simbol ). Najprije provjerite oznaku na etiketi odjeće ili probajte glačati dio tkanine koji se inače ne vidi.



#### “Higijena” program

Prigodna za sve vrste tkanine i izuzetno učinkovita za debele i osjetljive tkanine. Jedinstvena kombinacija temperature i intervala pare stvara sanitarni efek koji ne zahtjeva kemijske aditive.





- 1 Postavite glačalo na odjeću ili tkaninu koju želite dezinficirati.
- 2 Kontinuirano pritisnite tipku za otpuštanje pare (15) da biste ispuštili jake hitce higijenske pare. Polako izgladjajte cijeli odjevni predmet kako bi obogatili konačni rezultat.

**Zapamtite:** Postavku „Eco“ za uštedu energije ne možete aktivirati dok je odabran program „Higijena“.



## 4. Glačanje

- 1 Pritisnite gumb za otpuštanje pare (15) za glačanje s parom.

**Važno:** Kad postavljate glačalo na podlogu, najprije postavite podnožje na gornji dio upravljačke ploče, kao što je pokazano na slici.

**Savjet:** Za bolje rezultate glačanja, posljednje poteze glačajte bez pritiska na gumb za otpuštanje pare (15) kako bi se tkanina osušila.



## Funkcija „PulseSteam“

Ovaj aparat ima posebnu funkciju za ravnanje napornih nabora.

- 1 Pritisnite tipku za otpuštanje pare (15) **dva puta zaredom (dvostruki klik)**. Ispustit će se jaki hitci pare.



## Vertikalna para

Može se koristiti kako bi se odstranili nabori iz viseće odjeće, zavjesa, itd.

- 1 Okretanjem odabirača (1) odaberite „max“ postavku.
- 2 Glačalo držite u uspravnom položaju 15 cm od odjeće koju glačate.
- 3 Pritisnite gumb za otpuštanje pare (15) nekoliko puta s pauzama od najmanje 5 sekundi.

**Upozorenje!** nemojte usmjeravati hitac pare na odjeću koju netko nosi, na ljude ili na životinje.



## 5. Ušteda energije

Ako odaberete postavku uštede energije, možete uštedjeti na energiji i vodi i još uvijek postići dobre rezultate glačanja prilikom glačanja većine odjevnih predmeta.

- 1 Pritisnite gumb za uštedu energije „Eco“ (5). Upalit će se signalna žaruljica.
- 2 Da bi se vratili na normalnu postavku energije, još jednom pritisnite „Eco“ gumb. Korištenje normalne postavke energije preporučuje se za najbolje rezultate kod debelih i jako naboranih tkanina.

### Savjeti za uštedu energije

- Ako prije glačanja odjeću sušite u sušilici rublja, sušilicu postavite na program za sušenje glačalom.
- Pokušajte glačati robu dok je još uvijek vlažna i smanjiti postavku pare. Tako će paru stvarati vaša odjeća, a ne glačalo.



## 6. Auto isključivanje

Za vašu sigurnost i kako bi uštedili energiju, aparat se automatski gasi ako se ne koristi 8 minuta. Čuti ćete tri zvučna signala i sva indikatorska svjetla (2, 3, 4, 5) će zatreperiti.

- 1 Kako bi ponovno uključili paru stanicu, ponovno pritisnite gumb za otpuštanje pare (15).

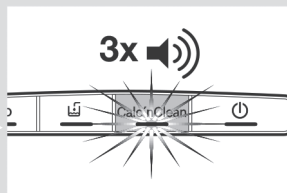
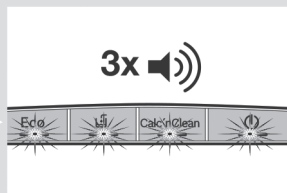
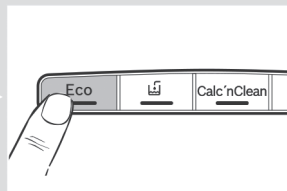


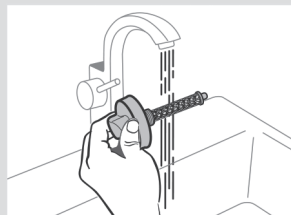
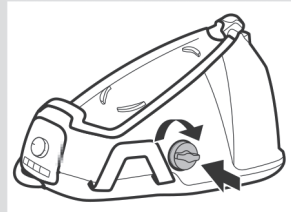
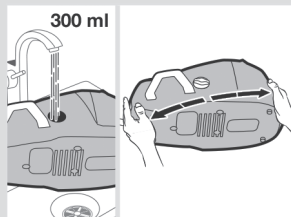
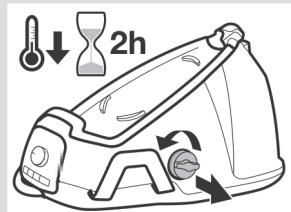
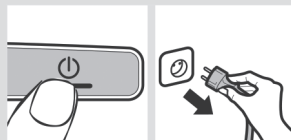
## Čišćenje i održavanje



### 1. Postupak uklanjanja kamenca

**Važno:** da bi aparat duže vremena ostao u dobrom stanju, potrebno je pokrenuti postupak za uklanjanje kamenca nakon nekog vremena korištenja. „Calc'nClean“ indikatorsko svjetlo (3) zatreperit će i čuti ćete tri zvučna signala, što označava da je potrebno poreknuti postupak.





## Uklanjanje kamenca s grijača

- 1 Pritisnite gumb (2) kako bi aparat isključili. Isključite aparat iz struje i pustite ga da **se ohladi barem dva sata**.
- 2 Ispraznite spremnik za vodu.
- 3 Odstranite glačalo s podloge (13).
- 4 Odvrnite i odstranite pokrov grijača (9) i izvadite ga. Grijač u potpunosti ispraznite.

- 5 Grijač napunite s približno 300 ml svježje vode. Zatvorite pokrov grijača i nekoliko minuta tresite osnovnu jedinicu. Potom je u potpunosti ispraznite.

**Važno:** Za postizanje boljih rezultata preporučujemo da postupak ponovite.

**Važno:** prije nego što grijač zatvorite, uvjerite se da u njemu nema vode.

- 6 Ako je vaš aparat opremljen sakupljačem kamenca (9\*) i njega je potrebno oprati (vidi sekciju „Uklanjanje kamenca iz sakupljača kamenca“).

- 7 Zamijenite i pričvrstite pokrov.

## Uklanjanje kamenca sa sakupljača kamenca\*

- 1 Postavite sakupljač kamenca pod slavinu.
- 2 Isprite ga dok ne uklonite sve ostatke kamenca.

## Uklanjanje kamenca s glačala

- 1 Spremnik (10) napunite vodom iz slavine.
- 2 Uključite kabel za napajanje (7) i pritisnite gumb (2) kako bi aparat uključili.
- 3 Pritišćite gumb za uklanjanje kamenca (3) 2 sekunde. Njegovo će indikatorsko svjetlo cijelo vrijeme ostati upaljeno.

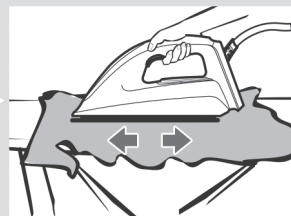
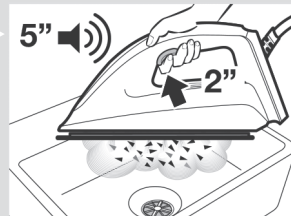
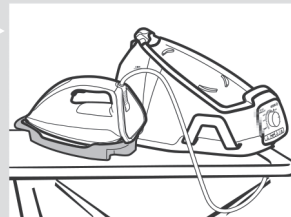
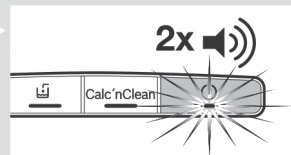
- 4 Sačekajte dok indikatorno svjetlo (2) ne prestane treperiti i ostane upaljeno. Čuti ćete dva zvučna signala.

- 5 Držite glačalo u vodoravnom položaju nad praznim umivaonikom kako bi sakupili vodu. Ako je vaš aparat opremljen spremnikom „Calc'nClean“ (18\*), na njega postavite glačalo.

- 6 Pritišćite gumb za otpuštanje pare (15) 2 sekunde. Postupak uklanjanja kamenca započeti će automatski. **Kipuća voda i para će izaći kroz površinu za glačanje, zajedno s kamencem i/ili naslagama koje su se možda nakupile unutra.** Za vrijeme postupka, čuti ćete zvučni signal svakih 5 sekundi.

- 7 Nakon približno 3 minute, glačalo će prestati ispuštati paru. Čuti ćete dug zvučni signal koji označava da je postupak uklanjanja kamenca završen. Aparat se automatski isključuje.

- 8 Da biste očistili površinu za glačanje (17), odmah istrljajte bilo kakav talog glačanjem mokre pamučne krpe.



## 2. Čišćenje aparata

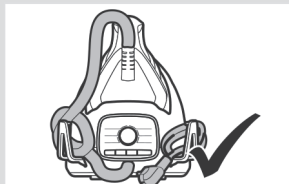
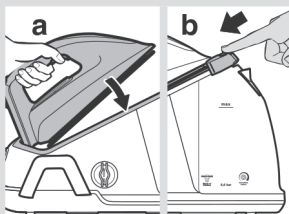
Redovito čistite svoj aparat kako bi ga ispravno održavali.  
**Pozor! Opasnost od opeklina!**

- 1 Ako je aparat samo malo umrljan, obrišite ga samo vlažnom pamučnom krpom i potom ga osušite.
- 2 Ako je krpa napravljena od sintetičkog materijala, može se raspasti zbog visoke temperature površine za glačanje. Isključite paru i odmah istrljajte ostatke taloga čvrsto omotanom, vlažnom pamučnom krpom.
- 3 Kako bi površina za glačanje ostala glatka, izbjegavajte kontakte s metalnim predmetima. Za čišćenje površine za glačanje nemojte koristiti jastučice za ribanje ili kemikalije.





## Pohrana uređaja



- 1** Aparat odspojite iz struje i pustite da se ohladi. Ispraznite spremnik za vodu (10).
- 2** Postavite glačalo na parnu stanicu tako da stoji na podlozi (13).  
Ako je vaša parna stanica opremljena sustavom zaključavanja glačala (14\*), na njega namjestite glačalo. Najprije umetnite podnožje i potom blokirajte vrh pomicanjem sustava zaključavanja prema glačalu.
- 3** Mrežni kabel (7) i crijevo pare (6) pospremite u spremnik za pohranu (8).



## Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Glačalo počinje ispuštati dim kada je uključeno.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Za vrijeme prve upotrebe: dijelovi aparata lagano su podmazani u tvornici i mogli bi ispustiti malo dima prilikom početnog zagrijavanja.</li> <li>2. Tijekom kasnije upotrebe: podloga za glačanje je možda isprljana.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. To je posve normalno i prestat će nakon kratkog vremena.</li> <li>2. Površinu za glačanje očistite držeći se uputa iz ovog priručnika.</li> </ol>
Voda teče kroz rupice na površini za glačanje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voda se kondenzira u cijevima zato što se para koristi po prvi put ili zato što se dugo nije koristila.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Glačalo usmjerite od mjesta glačanja i pritisnite gumb za otpuštanje pare dok se ne proizvede para.</li> </ol>
Kroz rupice na površini za glačanje izlazi prljavština.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. U grijaču i glačalu stvorila se nakupina kamenca ili minerala.</li> <li>2. Koristili ste kemijske proizvode ili aditive.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Očistite naslage kamenca (vidi sekciju „Postupak uklanjanja kamenca“).</li> <li>2. Vodi nemojte dodavati proizvode (vidi sekciju „Punjenje spremnika vode“). Površinu za glačanje očistite vlažnom krpom.</li> </ol>
Indikatorsko svjetlo „Calc'nClean“ (3) se ne gasi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postupak uklanjanja kamenca s glačala zaustavio se prije završetka.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponovno započnite postupak i završite ga.</li> </ol>



Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Izglučana odjeća postala je tamna i/ili se je slijepila za površinu za glačanje.	1. Odabrana temperatura je previsoka i oštetila je odjeću.	1. Odaberite prikladnu temperaturu za materijal koji glačate i površinu za glačanje obrišite mokrom krpom.
Aparat proizvodi zvuk pumpanja.	1. Voda se pumpa u spremnik za paru. 2. Zvuk ne prestaje.	1. To je posve normalno. 2. Ako zvuk ne prestane, nemojte koristiti parnu stanicu i kontaktirajte ovlaštenu tehnički servisni centar.
Gubitak pritiska za vrijeme glačanja.	1. Gumb za otpuštanje pare predugo je bio aktiviran, odnosno prečesto je bio pritisnut.	1. Gumb za otpuštanje pare koristite u intervalima.
Za vrijeme glačanja se na odjeći pojavljuju vodene mrlje.	1. Mogući uzrok je para koja se kondenzirala na ploči glačala.	1. Obrišite tekstilnu navlaku ploče za glačanje te izglučajte mrlje bez pare kako bi ih osušili.
Crijevo je postalo vruće tijekom upotrebe.	1. To je posve normalno. Uzrok tome je para koja prolazi kroz crijevo tijekom glačanja.	1. Crijevo postavite na suprotnu stranu tako da ga ne možete dodirnuti tijekom glačanja.
Curenje vode iz grijača.	1. Pokrov grijača (9) je slabo pričvršćen.	1. Pričvrstite pokrov.


Ako gore navedeni prijedlozi ne otklone problem, obratite se našoj službi za korisnike.

## Jamstveni uvjeti

Uvjeti jamstva ovog aparata u skladu su s odredbama našeg predstavnika u zemlji u kojoj je aparat prodan. Detalje vezane za ove uvjete možete dobiti kod prodavača kod kojeg ste kupili aparat. Ako reklamirate aparat dok je pod jamstvom, obavezno morate priložiti račun.

**Ovaj priručnik možete preuzeti na Bosch lokalnim internetskim stranicama.**

## Opšta bezbednosna uputstva

- Tokom upotrebe, otvor za uklanjanje kamenca ili ispiranje kotla je pod pritiskom i ne sme se otvarati.
- Uređaj ne sme biti ostavljen bez nadzora dok je priključen na električno napajanje.
- Pre punjenja uređaja vodom ili pre prosipanja vode preostale nakon upotrebe izvadite utikač iz utičnice.
- Uređaj mora da se koristi i ostavlja na stabilnoj površini.
- Kada se pegla ostavlja da stoji na postolju ili na zadnjem delu, uverite se da je površina na kojoj se nalazi postolje ili zadnji deo stabilna.
- Uređaj ne sme da se koristi ako padne, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako dolazi do curenja vode. Pre nego što može ponovo da se koristi, mora da bude proveren od strane ovlašćenog centra za tehnički servis.
- U cilju izbegavanja opasnih situacija, bilo kakvi radovi ili popravke koje uređaju mogu zahtevati, npr. zamena neispravnog kabla za napajanje, moraju biti obavljani od strane kvalifikovanog osoblja iz ovlašćenog centra za tehnički servis.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim kapacitetom ili lica sa nedostatkom iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili su upućena u način upotrebe uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti vezane za njegovu upotrebu. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina kada je uključen ili se hladi.
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu do nadmorske visine od 2000 m iznad nivoa mora.
-  **OPREZ. Vruća površina.**  
Površina obavezno postaje vruća tokom upotrebe.

### Važne napomene

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu uređaja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.
- Ovaj uređaj je konstruisan isključivo za uobičajenu upotrebu u domaćinstvu.
- Ovaj uređaj se mora koristiti samo za namene za koje je projektovan, odnosno kao pegla. Bilo koja druga upotreba smatraće se nepodesnom i samim tim opasnom. Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakva oštećenja proistekla iz zloupotrebe ili nepravilnog korišćenja.
- Ovaj uređaj se povezuje i koristi u skladu sa informacijama navedenim na njegovoj pločici sa karakteristikama.

- Ovaj uređaj mora biti povezan sa uzemljenom utičnicom. Ukoliko je apsolutno neophodno da se koristi produžni kabl, uverite se da je pogodan za 16A i da ima uzemljenu utičnicu.
- Uređaj nikad ne sme da se stavlja direktno pod slavinu da bi se napunio rezervoar za vodu.
- Električni utikač se ne sme uklanjati iz utičnice povlačenjem kabla.
- Nikad ne potapajte peglu u vodu ili u bilo koju drugu tečnost.
- Ne ostavljajte uređaj da bude izložen vremenskim uslovima (kiša, sunce, mraz, itd.)
- Ovaj uređaj dostiže visoke temperature i tokom upotrebe proizvodi paru što, ako se nepravilno upotrebljava, može da izazove opekotine.
- Ne dopustite da kabl za napajanje dođe u kontakt sa grejnom pločom kada je vruća.

## Saveti za odlaganje

Naši proizvodi se isporučuju u optimizovanom pakovanju. Ovo se u osnovi sastoji od upotrebe nezagađujućih materijala koji bi trebalo da budu predati lokalnoj službi za odlaganje otpada kao sekundarni sirovi materijal. Vaše lokalno gradsko veće može da vam pruži informacije o načinu odlaganja starih uređaja.



**Ovaj uređaj je označen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU o korišćenju električnih i elektronskih uređaja (otpad električne i elektronske opreme WEEE). Smernica određuje okvire za vraćanje i recikliranje korišćenih uređaja što je primenljivo širom EU.**

### Opis

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Birač programa</li> <li>2. Dugme „on/off“ (uključivanje/isključivanje) sa lampicom indikatora</li> <li>3. Dugme za uklanjanje kamenca „Calc'nClean“ sa lampicom indikatora</li> <li>4. Dugme „Rezervoar za vodu je prazan“ sa lampicom indikatora</li> <li>5. Dugme „Eco“ za uštedu energije sa lampicom indikatora</li> <li>6. Crevo za paru</li> <li>7. Strujni kabl</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>8. Strujni kabl i odeljak za odlaganje creva za paru</li> <li>9. Poklopac kotla / „Calc'nClean“ sakupljač kamenca *</li> <li>10. Rezervoar za vodu</li> <li>11. Oznaka nivoa za maksimalno punjenje</li> <li>12. Poklopac za punjenje</li> <li>13. Podloga za peglu</li> <li>14. Sistem za zaključavanje pegle „SecureLock“ *</li> <li>15. Dugme za ispuštanje pare</li> <li>16. Lampica indikatora pegle</li> <li>17. Grejna ploča</li> <li>18. Posuda „Calc'nClean“ *</li> </ol> |
|---|---|

### Uvod

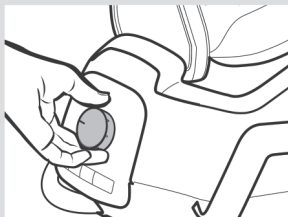
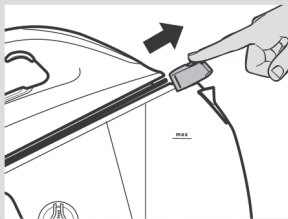
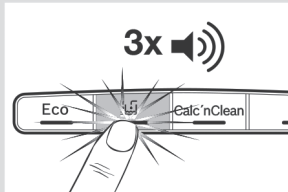
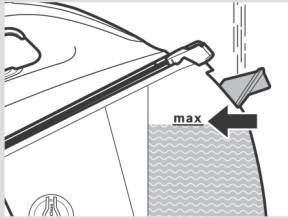


**Savršeno ispeglane tkanine za tren oka pomoću tehnologije VarioComfort.**

Uživajte u sistemu koji je lak za upotrebu i pruža brze rezultate. Bez obzira na to da li peglate vunu, pamuk, lan ili osetljive tkanine, svaki program za peglanje je savršeno usklađen. Zahvaljujući tome će vaš omiljeni komad odeće biti divno ispeglan za tren oka. Programi za peglanje su takođe jednostavni za podešavanje i intuitivni za upotrebu.

## Korišćenje uređaja

SRPSKI



### 1. Punjenje rezervoara za vodu

Ovaj uređaj je projektovan da koristi normalnu vodu iz slavine.


**Važno: Ne koristite hemijske dodatke!** Dodavanje drugih tečnosti, kao što su parfemi, sirće, skrob, kondenzovana voda iz mašina za sušenje veša ili klima uređaja ili hemikalije oštetiće uređaj. Bilo kakva šteta uzrokovana upotrebom navedenih proizvoda učiniće garanciju nevažećom.

- 1 Otvorite poklopac za punjenje (12).
- 2 Napunite rezervoar za vodu (10). **Nikada ga nemojte puniti preko nivoa označenog sa „max“ (11) za maksimalno punjenje!**
- 3 Zatvorite poklopac za punjenje.
- 4 Ponovo napunite rezervoar za vodu kada se uključi lampica indikatora (4). Čuće se tri zvučna signala.  
**Važno: Kada završite ponovno punjenje, pritisnite dugme (4).**

**Savet:** Da biste produžili optimalnu funkciju pare, možete da mešate vodu iz slavine sa destilovanom vodom u odnosu 1:1. Ukoliko je voda iz slavine u vašem kraju veoma tvrda, pomešajte je sa destilovanom vodom u odnosu 1:2.



### 2. Grejanje

- 1 Ako je vaša parna stanica opremljena sistemom za zaključavanje pegle (14\*), otpustite peglu pritiskom na dugme .
- 2 Odmotajte crevo za paru (6) i strujni kabl (7). Uključite strujni kabl u uzemljenu utičnicu.
- 3 Okrenite birač programa (1) da biste izabrali vrstu tkanine koju peglate.
- 4 Pritisnite dugme (2) da biste uključili uređaj. Treperiće lampice indikatora (2, 16), što znači da se uređaj zagreva.

- 5 Kada je pegla spremna za upotrebu, lampice indikatora (2, 16) ostaće stalno upaljene. Čuće se dva zvučna signala.



### 3. Programi za peglanje

- 1 Okrenite birač programa (1) da biste izabrali vrstu tkanine koju peglate.

Program	Pogodno za
Donje rublje •	sintetičko donje rublje
Vuna ••	svila-vuna
Košulja •••	pamuk
Lan max	lan
i-Temp	sva tkanina koja može da se pegla
Hygiene*	
AntiShine*	tamnu i osetljivu tkaninu. Smanjuje rizik od stvaranja sjajnih tragova.



Program za peglanje vune je odobren od strane kompanije Woolmark za peglanje proizvoda od čiste vune pod uslovom da se proizvodi peglaju u skladu sa uputstvima na etiketi odevnog predmeta i uputstvima koje je izdao proizvođač ove pegle. R1503.

- 2 Sačekajte da lampice indikatora (2, 16) počnu stalno da svetle. Čuće se dva zvučna signala.



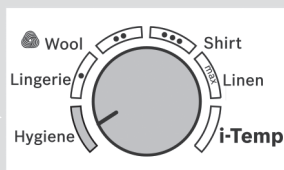
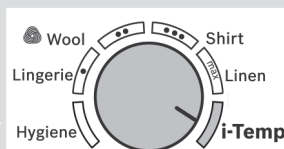
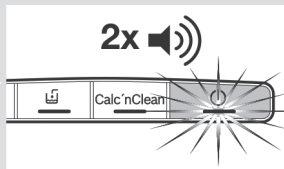
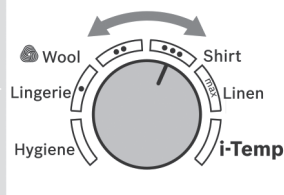
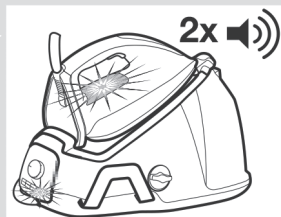
#### Program „i-Temp“

Ako je ovaj program izabran, biće postavljena odgovarajuća kombinacija temperature i pare koja je pogodna za sve materijale koji se mogu peglati (simboli ). Program „i-Temp“ sprečava da se odeća ošteti usled izbora neodgovarajuće temperature. Program „i-Temp“ ne može da se primeni na materijale koji ne mogu da se peglaju (simbol ). Proverite nalepnicu sa informacijama o nezi odevnog predmeta ili probajte da opeglate deo koji nije normalno vidljiv.

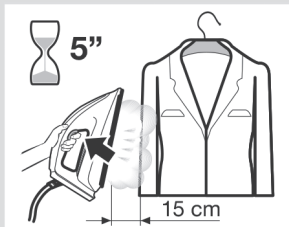
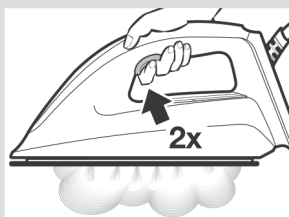
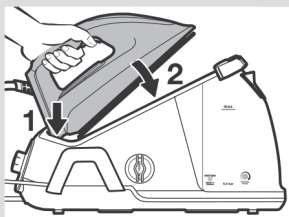
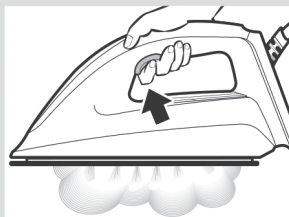


#### Program „Hygiene“

Pogodno za sve vrste tkanina i izuzetno efikasno kako za debele tako i za osetljive materijale. Jedinstvena kombinacija temperature i intervala pare pruža higijenski efekat koji ne zahteva nikakve hemijske dodatke.



\* Zavisno od modela



- 1 Postavite peglu na odeću ili tkaninu koju želite da dezinfikujete.
- 2 Stalno pritiskajte dugme za ispuštanje pare (15) da biste ispuštali moćne dotoke higijenske pare. Polako ispegajte celu odeću da biste poboljšali konačan rezultat.

**Napomena:** Podešavanje za uštedu energije „Eco“ ne može biti aktivirano dok je program „Hygiene“ izabran.



## 4. Peglanje

- 1 Pritisnite dugme za ispuštanje pare (15) za peglanje pomoću pare.

**Važno:** Prilikom postavljanja pegle na podlogu, obavezno prvo ubacite zadnji deo u gornju stranicu kontrolne ploče, kao što je prikazano na slici.

**Savet:** Za bolje rezultate peglanja, poslednje poteze peglanja obavite bez pritiskanja dugmeta za ispuštanje pare (15) da biste osušili odevni predmet.



## „PulseSteam“ funkcija

Ovaj uređaj ima posebnu funkciju za ispravljanje teških nabora.

- 1 Brzo pritisnite **dva puta uzastopno (duplo pritiskanje)** dugme za ispuštanje pare (15). Ispustiće se moćni dotoci pare.



## Vertikalna para

Može da se koristi za uklanjanje nabora od vešanja garderobe, zavesa itd.

- 1 Izaberite podešavanje „max“ tako što ćete okrenuti birač (1).
- 2 Držite peglu u uspravnom položaju 15 cm od odevnog predmeta na koji se izbacuje para.
- 3 Pritisnite dugme za ispuštanje pare (15) uzastopno sa pauzama od bar 5 sekundi.

**Upozorenje!** Nikada nemojte usmeriti mlaz pare na odeću dok se ona nosi ili na ljude ili životinje.



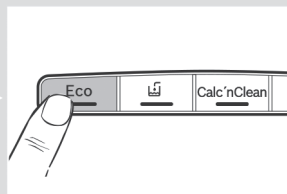
## 5. Ušteda energije

Ako je izabrana postavka za uštedu energije, možete da uštedite energiju i vodu, a da i dalje postizete dobre rezultate pri peglanju većine odevnih predmeta.

- 1 Pritisnite dugme za uštedu energije „Eco“ (5). Signalna lampica će se upaliti.
- 2 Za povratak na normalnu postavku za energiju, ponovo pritisnite dugme „Eco“. Preporučljivo je da koristite normalnu postavku za energiju za postizanje optimalnih rezultata kod debelih i veoma naboranih tkanina.

### Saveti za uštedu energije:

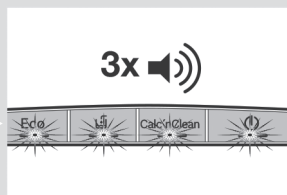
- Ukoliko tkanine pre peglanja sušite u mašini za sušenje veša, podesite mašinu za sušenje veša na program „sušenje za peglanje“.
- Pokušajte da peglate tkanine dok su još vlažne i smanjite postavku za paru. Para će biti generisana iz tkanine umesto iz pegle.



## 6. Automatsko isključivanje

Radi vaše bezbednosti i uštede energije, uređaj se automatski isključuje kada se ne koristi 8 minuta. Čuće se tri zvučna signala i sve lampice indikatora će treperiti (2, 3, 4, 5).

- 1 Ponovo pritisnite dugme za ispuštanje pare (15) da ponovo uključite parnu stanicu.



SRPSKI

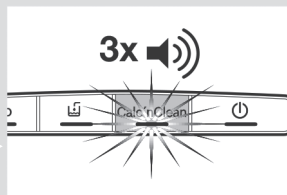


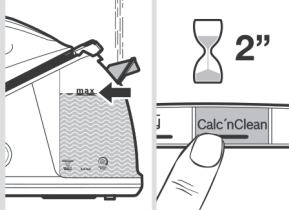
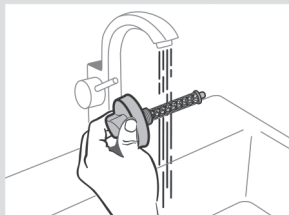
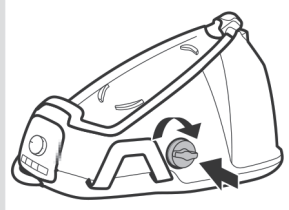
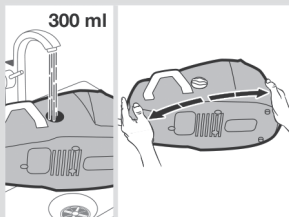
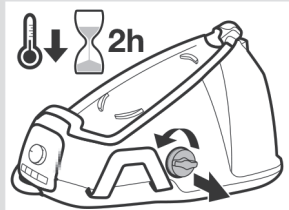
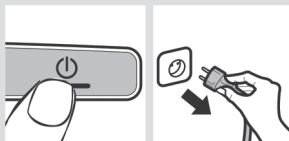
## Čišćenje i održavanje



### 1. Proces uklanjanja kamenca

**Važno: da biste dugo održavali uređaj u dobrom stanju, trebalo bi da uklonite kamenac nakon određenog perioda upotrebe. Treperiće lampica indikatora „Calc'nClean“ (3) i čuće se tri zvučna signala, ukazujući na to da treba obaviti uklanjanje kamenca.**





## Uklanjanje kamenca iz kotla

- 1 Pritisnite dugme (2) da biste isključili uređaj. Iskopčajte uređaj i ostavite ga da se **ohladi najmanje 2 sata**.
- 2 Ispraznite rezervoar za vodu.
- 3 Sklonite peglu sa podloge (13).
- 4 Odvrtite i uklonite poklopac kotla (9) i izvadite ga. Potpuno ispraznite kotao.

- 5 Napunite kotao sa otprilike 300 ml vode sa slavine. Zatvorite poklopac kotla i protresite bazu nekoliko puta. Zatim ga potpuno ispraznite

**Važno:** Da biste dobili najbolje rezultate, preporučujemo da se ovaj postupak ponovi dva puta. Pre ponovnog zatvaranja, uverite se da u kotlu nema ostataka vode.

- 6 Ukoliko je vaš uređaj opremljen sakupljačem kamenca (9\*), on mora biti opran (pogledajte odeljak „Uklanjanje kamenca iz sakupljača kamenca“).
- 7 Zamenite i pritegnite poklopac.

## Uklanjanje kamenca iz sakupljača kamenca \*

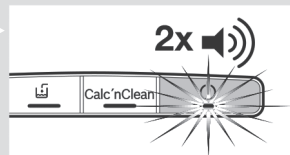
- 1 Postavite sakupljač kamenca ispod mlaza vode.
- 2 Perite ga sve dok ostaci kamenca ne budu uklonjeni.

## Uklanjanje kamenca iz pegle

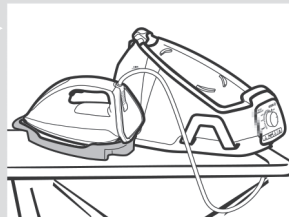
- 1 Napunite rezervoar (10) vodom sa slavine.
- 2 Prikopčajte strujni kabl (7) i pritisnite dugme (2) da biste uključili uređaj.
- 3 Pritisnite dugme za uklanjanje kamenca (3) na 2 sekunde. Njegova lampica indikatora će neprekidno svetleti.



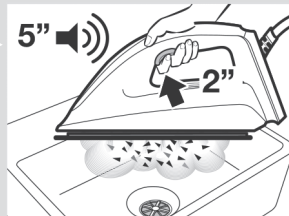
- 4 Sačekajte dok lampica indikatora (2) ne prestane da treperi i ne počne neprekidno da svetli. Čuće se dva zvučna signala.



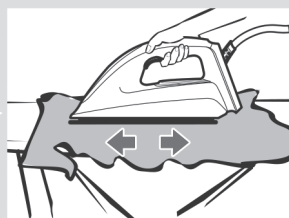
- 5 Postavite peglu u horizontalan položaj iznad prazne sudopera da biste sakupili vodu. Ukoliko je vaš uređaj opremljen „Calc'nClean“ posudom (18\*), postavite peglu na nju.



- 6 Pritisnite dugme za ispuštanje pare (15) na 2 sekunde. Proces uklanjanja kamenca će automatski započeti. **Upozorenje: ključala voda i para će biti ispuštene kroz grejnu ploču, zajedno sa kamencem i/ili naslagama koje mogu biti unutra.** Za vreme ovog procesa, čuće se zvučni signal na svakih 5 sekundi.



- 7 Nakon otprilike 3 minuta, pegla će prestati da ispušta paru. Čuće se dugačak zvučni signal, koji označava da je proces uklanjanja kamenca završen. Uređaj će se automatski isključiti.



- 8 Da biste očistili grejnu ploču (17), odmah skinite sve ostatke tako što ćete vrućom peglom preći preko vlažne pamučne krpe.



## 2. Čišćenje uređaja

Redovno čistite uređaj radi pravilnog održavanja.

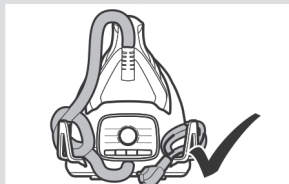
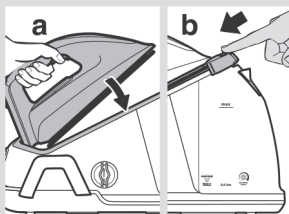
**Pažnja! Rizik od opekotina!**

- 1 Ukoliko je uređaj blago zaprljan, samo ga obrišite vlažnom pamučnom krpom, a zatim ga osušite.
- 2 Ako je odeća od sintetike, mogla bi da se istopi zbog visoke temperature grejne ploče. Isključite paru i odmah uklonite ostatke debelo presavijenom, vlažnom pamučnom krpom.
- 3 Da bi grejna ploča ostala glatka, trebalo bi da izbegavate kontakt sa tvrdim metalnim predmetima. Nikad ne koristite žice za ribanje ili hemikalije za čišćenje grejne ploče.





## Skladištenje uređaja



- 1 Iskopčajte uređaj i ostavite ga da se ohladi najmanje 2 sata. Ispraznite rezervoar za vodu (10).
- 2 Postavite peglu na parnu stanicu, tako da stoji na podlozi (13).  
Ukoliko je vaša parna stanica opremljena sistemom za zaključavanje pegle (14\*), pričvrstite peglu za njega. Najpre ubacite zadnji deo, a zatim blokirajte vrh tako što ćete pomerati sistem za zaključavanje duž pegle.
- 3 Skladištite crevo za paru (6) i strujni kabl (7) u odeljak za skladištenje (8).



## Rešavanje problema

Problem	Mogući uzroci	Rešenje
Pegla počinje da se dimi kada se uključi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tokom prve upotrebe: određene komponente na uređaju blago su podmazane u fabrici i mogu da proizvedu malo dima prilikom početnog zagrevanja.</li> <li>2. Tokom kasnije upotrebe: grejna ploča može biti zaprljana.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ovo je potpuno normalno i prestaće nakon kraćeg vremena.</li> <li>2. Očistite grejnu ploču u skladu sa instrukcijama za čišćenje u ovom uputstvu.</li> </ol>
Voda protiče kroz rupice na grejnoj ploči.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voda se kondenzuje unutar cevi zato što se para koristi prvi put ili nije korišćena duže vreme.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Usmerite peglu dalje od mesta peglanja i pritisakajte dugme za ispuštanje pare dok ne počne da se proizvodi para.</li> </ol>
Prljavština izlazi kroz grejnu ploču.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Došlo je do nagomilavanja kamenca ili minerala u kotlu i pegli.</li> <li>2. Korišćeni su hemijski proizvodi ili dodaci.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izvršite ciklus čišćenja (pogledajte odeljak „Proces uklanjanja kamenca“).</li> <li>2. Nikada nemojte dodavati druge proizvode u vodu (pogledajte odeljak „Punjenje rezervoara za vodu“). Grejnu ploču obrišite vlažnom krpom.</li> </ol>
Lampica indikatora „Calc’nClean“ (3) se ne gasi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proces uklanjanja kamenca je zaustavljen pre nego što je završen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponovo pokrenite i dovršite proces uklanjanja kamenca.</li> </ol>

Problem	Mogući uzroci	Rešenje
Peglani odevni predmet tamni i/ili se lepi za grejnu ploču.	1. Izabrana temperatura je previsoka i oštetila je odevni predmet.	1. Izaberite odgovarajuću temperaturu za materijal koji peglate i očistite grejnu ploču vlažnom krpom.
Uređaj proizvodi zvuk pumpanja.	1. Voda se upumpava u rezervoar za paru. 2. Zvuk ne prestaje.	1. To je normalno. 2. Ukoliko zvuk ne prestaje, ne koristite generator pare i kontaktirajte ovlašćeni centar za tehnički servis.
Gubitak pritiska tokom peglanja.	1. Dugme za ispuštanje pare je bilo aktivirano previše dugo, to jest, bilo je pritiskano previše često.	1. Dugme za ispuštanje pare koristite u intervalima.
Na odeći se pojavljuju mrlje od vode tokom peglanja.	1. Može biti uzrokovano parom kondenzovanom na dasci za peglanje.	1. Obrišite tekstilni pokrivač daske za peglanje i pređite peglom preko kapi vode ako ih ima da biste ih osušili.
Crevo postaje vruće tokom upotrebe.	1. To je normalno. To je uzrokovano prolaskom pare kroz crevo za vreme peglanja crevom.	1. Postavite crevo na suprotnu stranu tako da ne dotičete crevo za vreme peglanja.
Curenje vode iz kotla.	1. Poklopac kotla (9) je labav.	1. Pritegnite poklopac.


Ukoliko gorenavedeni saveti ne reše problem, kontaktirajte našu korisničku službu.

## Uslovi garancije

Garantni uslovi za ovaj uređaj u skladu su sa uslovima koje su naveli naši predstavnici za zemlju u kojoj je uređaj prodat. Detalji u vezi sa ovim uslovima mogu se dobiti od trgovca na malo od kojeg je uređaj kupljen. Račun prodaje ili priznanica moraju se dostaviti prilikom podnošenja bilo kakvih zahteva u vezi sa uslovima ove garancije.

**Možete preuzeti ovo uputstvo za upotrebu sa lokalnih matičnih stranica kompanije Bosch.**

## Општи инструкции за безбедност

- За време на употреба, отворот за декалцификација или плакнење од грејачот е под притисок и не смее да се отвора.
- Не оставајте го апаратот без надзор додека е вклучен на струја.
- Исклучете го апаратот од струја пред да го полните со вода или пред да ја истурите преостанатата вода по употреба.
- Апаратот мора да биде поставен на стабилна површина.
- При поставување на пеглата врз нејзината подлога или при потпирање на задниот дел, проверете дали површината на која стои подлогата или задниот дел е стабилна.
- Апаратот не треба да се употребува ако има видливи знаци на оштетување или ако од него протекува вода. Во таков случај треба да биде прегледана од страна на овластен технички сервис пред повторна употреба.
- Со цел да се избегнат опасности, секоја работа или поправка што му е потребна на апаратот, на пр. замена на дефектен струен кабел, мора да биде спроведена само од нашиот обучен персонал од овластена техничка служба.
- Со овој апарат можат да ракуваат деца од 8-годишна возраст и повозрасни и личности со намалена физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење ако се под надзор или подучени во врска со апаратот на безбеден начин и ги разбираат опасностите кои се вклучени. Деца не смеат да си играат со апаратот. Децата не смеат да го чистат и да го одржуваат апаратот без надзор.
- Држете го апаратот и неговиот кабел подалеку од дофатот на деца помали од 8 години кога е вклучен или се лади.
- Апаратот е наменет за употреба до максимум 2000 м надморска височина.
-  **ВНИМАНИЕ. Жешка површина.**  
Површината станува жешка при употреба.

### Важни забелешки

- Внимателно прочитајте го упатството за употреба на апаратот и чувајте го за понатамошна употреба.
- Овој апарат е дизајниран исклучиво за обични домаќинства и употреба во домашна околина.
- Овој апарат мора да се употребува само за вршење на функциите за кои е наменет, т.е. како пегла. Секоја друга употреба може да биде неправилна и според тоа опасна. Произведувачот не е одговорен за штета настаната како резултат на неправилната употреба.
- Овој апарат треба да се поврзе и да се употребува во согласност со информациите дадени на таблицата со карактеристики.

- Овој апарат мора да има заземјување. Апсолутно неопходно е да употребувате продолжителен кабел, осигурајте се дека е соодветен за 16 А или повеќе и дека има заземјен приклучок.
- Апаратот не смее да се става под чешма за да се наполни со вода.
- Електричниот кабел не смее да се отстранува од штекерот со влечење.
- Никогаш не потопувајте ја пеглата во вода или во друга течност.
- Не оставајте го апаратот изложен на временски услови (дожд, сонце, мраз, итн.)
- Овој апарат достигнува високи температури и испушта пареа при употреба, тоа може да предизвика попрарување или изгореници ако не се употребува правилно.
- Не дозволувајте кабелот да дојде во контакт со плочата кога е жешка.

## Совет за исфрлање

Нашите производи се најповолно спакувани. Таа во основа се состои од незагадувачки материјали кои треба да се предадат на локалната служба за отпад како второстепени суровини. Вашата локална управа може да Ви даде информации за исфрлање на неупотребливи апарати.



Овој уред е означен во согласност со Европската регулатива 2012/19/EU- се однесува на користени електрични и електронски уреди (waste electrical and electronic equipment –WEEE).

Упатството ја одредува постапката за враќање и рециклирање користени електрични и електронски уреди според примената низ ЕУ.

## Опис

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Избирач на програми</li> <li>2. “on / off” копче со индикаторна светилка</li> <li>3. “Calc’nClean” копче за чистење од бигор со индикаторна светилка</li> <li>4. “Water tank empty” копче со индикаторна светилка</li> <li>5. Копче “eco” за заштеда на енергија со индикаторна светилка</li> <li>6. Црево за пареа</li> <li>7. Струен кабел</li> <li>8. Струен кабел и држач за собирање на цревото за пареа</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Капк од грејач / “Calc’nClean” колектор за бигор *</li> <li>10. Резервоар за вода</li> <li>11. Ознака за максимум полнење</li> <li>12. Капак за полнење</li> <li>13. Подлога за пегла</li> <li>14. Систем за заклучување на пеглата “SecureLock”*</li> <li>15. Копче за испуштање пареа</li> <li>16. Индикаторна светилка на пеглата</li> <li>17. Плоча</li> <li>18. “Calc’nClean” сад *</li> </ol> |
|--|---|

## Вовед



### Совршено испеглани ткаенини во секунда со VarioComfort.

Уживајте во систем што е лесен за употреба и гарантира брзи резултати. Без разлика на тоа дали пеглате волна, памук, лен или деликатни ткаенини, секоја програма за пеглање е совршено прилагодена. На тој начин, Вашето омилено парче облека е совршено испеглано за миг! Програмите се едноставни за прилагодување и лесни за употреба.

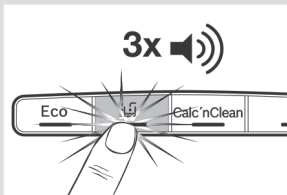
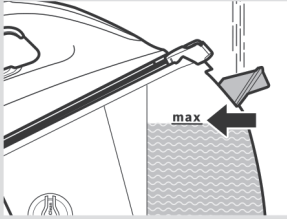
## Употреба на апаратот



### 1. Полнење на резервоарот за вода

Овој апарат е дизајниран да работи со обична вода од чешма.

**Важно: Не употребувајте адитиви!** Додавањето други течности, како што е парфем, оцет, штирак, кондензирана вода од машини за сушење алишта или клими, или хемикалии, ќе го оштети апаратот. Каква било штета предизвикана од употреба на горенаведените производи, ја поништува гаранцијата.




- 1 Отворете го капакот за полнење (12).
- 2 Наполнете го резервоарот за вода (10). **Никогаш не полнете со вода над ознаката "max" (11) за максимум полнење!**
- 3 Затворете го капакот за полнење.
- 4 Повторно наполнете го резервоарот за вода кога ќе светне индикаторната светилка (4). Ќе се слушната две титкања.  
**Важно: Откако е дополнет, притиснете копче (4).**

**Совет:** За да се продолжи оптималната функција на пареата, помешајте ја водата од чешма со дестилирана вода 1:1. Ако водата од чешма во вашата област е многу тврда, помешајте ја водата од чешма со дестилирана вода 1:2.



### 2. Загревање

- 1 Ако вашиот системот на параа е опремен со систем за заклучување на пеглата (14\*), отклучете ја пеглата со притискање на  копчето.
- 2 Одвиткајте го цреводо за параа (6) и струјниот кабел (7). Вклучете го струјниот кабел во заземјен штекер.
- 3 Свртете го избирачот за програма (1) за да изберете каков вид на ткаенина ќе пеглате.
- 4 Притиснете го копчето (2) за да го вклучите апаратот. Индикаторните светилки (2, 16) ќе светнат, што значи дека апаратот се загрева.

- 5 Кога пеглата е подготвена за употреба, индикаторните светилки (2, 16) ќе останат запалени. Ке се слушната две титкања.



### 3. Програми за пеглање

- 1 Свртете го избирачот за програма (1) за да изберете каков вид на ткаенина ќе пеглате.

Програма	Соодветно за
Долна облека •	синтетика-долна облека
Волна ••	свила-волна
Кошула •••	памук
Лен max	лен
i-Temp	сите ткаенини што се пеглаат
Хигиенска*	
“AntiShine” *	за темни и осетливи материјали. Го намалува ризикот од светкави траги.



Функцијата за волна на оваа пегла е одобрена од Woolmark Company за пеглање на производи од чиста волна ако истите се пеглаат според инструкциите на етикетата од ткаенината и според инструкциите посочени од производителот на оваа пегла. R1503.

- 2 Почекајте индикаторните светилки (2, 16) да останат запалени. Ке се слушната две титкања.



#### i-Temp\* програма

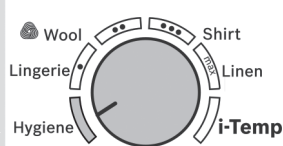
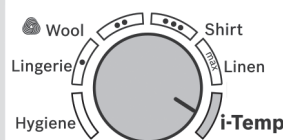
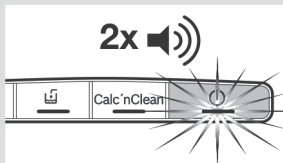
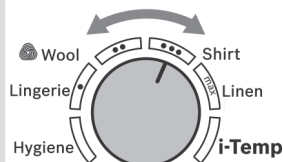
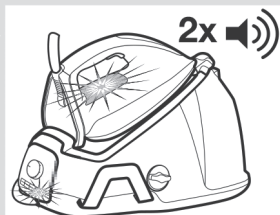
Ако е избрана оваа програма, се нагодува соодветна комбинација на температура и пареа за сите ткаенини што ќе ги пеглате (симболи ).

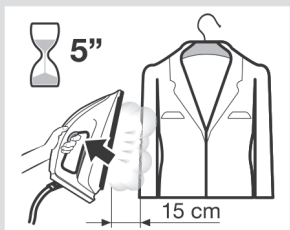
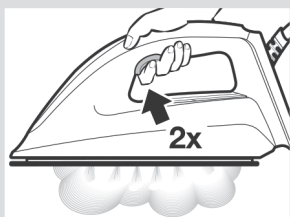
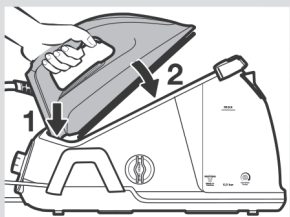
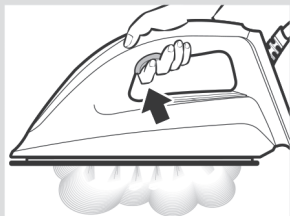
Програмата “i-Temp” спречува оштетување на облеката поради избор на несоодветна температура. Функцијата “i-Temp” не е соодветна за ткаенини кои не смеат да се пеглаат (симбол ). Ве молиме проверете ја етикетата за неа за подетални информации или пробајте да испеглате дел од материјалот што не се гледа.



#### “Hygiene” програма

Соодветна за сите видови на ткаенини и екстремно ефективна за дебели и тенки парчиња облека. Уникатната комбинација на температура и интервали на пареа овозможува дезинфекција без додатни хемиски средства.





- 1 Поставете ја пеглата врз облеката што сакате да ја дезинфицирате.
- 2 Континуирано притискајте го копчето за испуштање пареа (15) за да испушта силни млазови на хигиенска пареа. Полека пеглајте ја целата ткаенина за да подобрар краен резултат.

**Забелешка:** Копчето за заштеда на енергија “Есо” не може да се активира ако е избрана програмата “Hygiene”.



## 4. Пеглање

- 1 Притиснете го копчето за пуштање пареа (15) за пеглање со пареа.

**Важно:** Кога ја поставувате пеглата врз подлогата, осигурајте се дека прво е вметнат задниот дел од горната страна на контролниот екран, како што е покажано на сликата.

**Совет:** За подобри резултати од пеглањето, испеглајте ги последните делови без притискање на копчето за пареа (15) за да ја исушите облеката.



## “PulseSteam” функција

Овој апарат има посебна функција за справување со проблематични набори.

- 1 Притиснете го копчето за пуштање пареа (15) **двапати последователно (двојно притискање)**. Ке се испуштат моќни млазови пареа.



## Вертикално испуштање пареа

На овој начин може да се отстранат набори од натресени алишта, завеси итн.

- 1 Изберете го нагодувањето “max” со вртење на бирачот (1).
- 2 Држете ја пеглата во вертикална положба 15 cm подалеку од облеката што ќе ја пеглате со пареа.
- 3 Притиснете го копчето за испуштање пареа (15) повеќепати со паузи од 5 секунди.

**Предупредување!** : никогаш не насочувајте го млазот пареа кон облека што се носи, или кон луѓе или животни.





## 5. Заштеда на енергија

Ако е избрано копчето за заштеда на енергија, можете да заштедите струја и вода и сепак да постигнете добри резултати во пеглањето на поголем дел од вашата облека.

- 1 Притиснете го копчето за заштеда на енергија “Eco” (5). Се вклучува индикаторското светло .
- 2 За да го вратите нагодувањето на нормална потрошувачка на енергија, повторно притиснете го “Eco” копчето. Препорачливо е да употребувате нормално нагодување на енергија за да добиете оптимални резултати кај дебели и многу истукани ткаенини.

### Совети за заштеда на енергија:

- Ако ги исушите алиштата во машина за сушење пред да ги пеглате, нагодете ја машината за сушење на програмата ‘iron dry’.
- Пробајте да ги пеглате ткаенините додека сè уште се водени и намалете го нагодувањето за пареа. Пареа ќе се создаде само од ткаенините, а не од пеглата.



## 6. Автоматско исклучување

За вашата безбедност и со цел да заштедите енергија, апаратот автоматски се исклучува ако не се употребува подолго од 8 минути. Ќе слушнете три титкања, и индикаторните светилки (2,3,4,5) ќе светнат.

- 1 Притиснете го повторно копчето за пареа за повторно вклучување на системот на пареа (15).

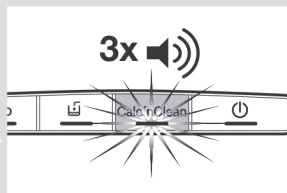
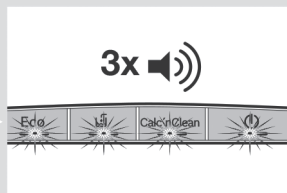
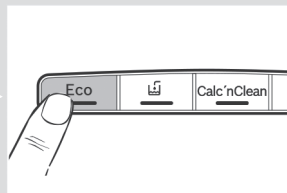


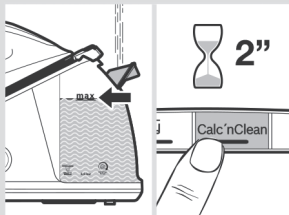
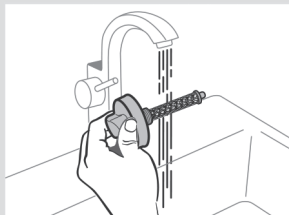
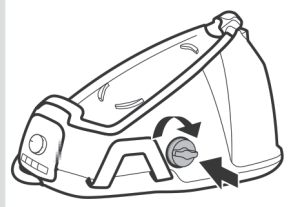
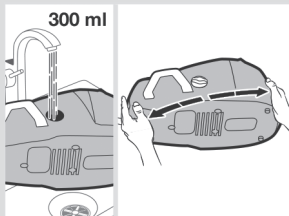
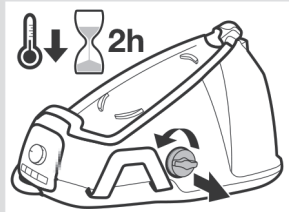
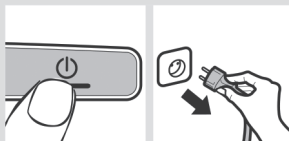
## Чистење и одржување



### 1. Процес за отстранување бигор

**Важно:** за вашиот апарат да биде во добра состојба долго време, извршувајте ја постапката за чистење од бигор по одреден период на користење. Индикаторната светилка “Calc'nClean” (3) ќе светне и ќе се слушнат три титкања, што означуваат дека треба да се изврши постапката.





## Чистење на грејачот од бигор

- 1 Притиснете копче (2) за да го исклучите апаратот. Исклучете го апаратот од струја и оставете го да се излади најмалку 2 часа.
- 2 Испразнете го резервоарот за вода.
- 3 Извадете ја пеглата од подлогата (13).
- 4 Одвртете го и извадете го капачето од грејачот (9). Целосно испразнете го грејачот.

- 5 Наполнете го грејачот со 300 мл свежа вода од чешма. Затворете го капачето и протресете ја основната единица неколку секунди. Потоа, испразнете го целосно.

**Важно:** За да добиете најдобар можен резултат, Ви препорачуваме да ја извршувате оваа постапка двапати. Пред затворање, осигурајте се дека во грејачот нема заостаната вода.

- 6 Ако вашиот апарат е опремен со колектор за бигор (9\*), мора да се мие (видете во поглавјето "Чистење на колекторот за бигор").
- 7 Повторно ставете го капакот и прицврстете го.

## Чистење на колекторот за бигор \*

- 1 Ставете го колекторот за бигор под чешма.
- 2 Мијте го додека се отстрани наталожениот бигор.

## Чистење на пеглата од бигор

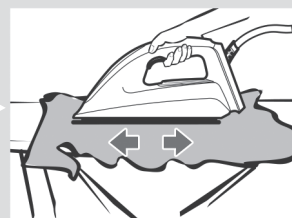
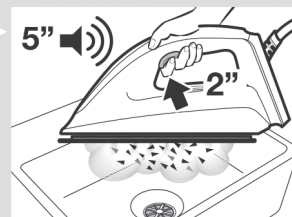
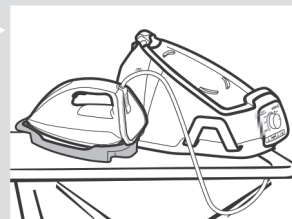
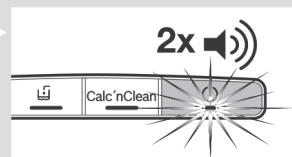
- 1 Наполнете го резервоарот (10) со вода од чешма.
- 2 Вклучете го струјниот кабел (7) и притиснете го копчето (2) за да го вклучите апаратот.
- 3 Притиснете го копчето за чистење бигор (3) и држете 2 секунди. Неговата индикаторна светилка ќе остане трајно запалена.

- 4 Почекајте додека индикаторната светилка (2) престане да светка и започне да свети непрекинато. Ке се слушната две титкања.
- 5 Држете ја пеглата во хоризонтална позиција над празно лавабо за да се собере водата. Ако вашиот апарат е опремен со “Calc’nClean” сад (18\*), ставете ја пеглата врз него.
- 6 Притиснете го копчето за пуштање пареа (15) и држете го 2 секунди. Процесот за чистење бигор ќе започне автоматски. **Предупредување: низ грејната плоча ќе се испуштат зовриена вода и пареа, во кои има бигор или наслаги од внатрешноста.** За време на процесот, ќе слушате звучен сигнал на секои 5 секунди.
- 7 По приближно 3 минути, пеглата ќе прекине со испуштање пареа. Ке слушнете подолг звучен сигнал, што означува дека процесот на чистење бигор е завршен. Апаратот автоматски ќе се исклучи.
- 8 За да ја исчистете плочата (17), веднаш истријте го остатокот со триење на жешката пегла врз влажна памучна крпа.

## 2. Чистење на апаратот

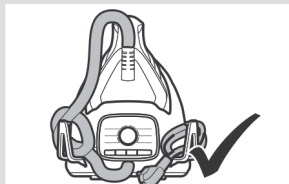
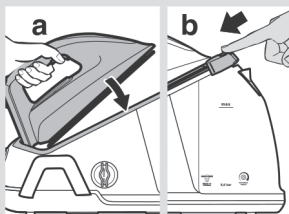
За правилно одржување, редовно чистете го вашиот апарат.  
**Внимание! Опасност од изгореници!**

- 1 Ако апаратот е само малку извалкан, избришете го само со влажна памучна крпа, и потоа исушете го.
- 2 Ако крпата е синтетичка, може да се стопи поради висока температура на плочата. Исклучете ја пареата и веднаш истријте го остатокот со цврсто завиткана, сува памучна крпа.
- 3 За плочата да биде мазна, избегнувајте силен контакт со метални предмети. Никогаш не употребувајте жица за чистење или хемикалии за чистење на плочата.





## Чување на апаратот



- 1 Исклучете го апаратот од струја и оставете го да се излади. Испразнете го резервоарот за вода (10).
- 2 Ставете ја пеглата на системот на пареа, потпрена на подлогата (13).  
Ако вашиот систем на пареа е опремен со систем за заклучување на пеглата (14\*), прицврстете ја пеглата на него. Прво вметнете го задниот дел и потоа блокирајте го предниот дел со поместување на системот за заклучување кон пеглата.
- 3 Завиткајте ги цреводо за пареа (6) и струјниот кабел (7) врз држачот (8).



## Решавање проблеми

Проблем	Можни причини	Решение
Пеглата почнува да испушта чад кога е вклучено.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. При првата употреба: одредени компоненти од апаратот се малку фабрички извалкани и може да испуштаат малку чад при првото загревање.</li> <li>2. За подоцнежна употреба: плочата може да е извалкана.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ова е сосема нормално и ќе прекине по краток период.</li> <li>2. Исчистете ја плочата според инструкциите за чистење во ова упатство.</li> </ol>
Вода протекува низ дупките од плочата.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Водата конденzirала во цевките поради прва употреба на пареа или пареа не е употребена подолго време.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свртете ја пеглата понастрана од масата за пеглање и притиснете го копчето за испуштање пареа додека не се создаде пареа.</li> </ol>
Нечистотија излегува низ плочата.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Наталожен е бигор или минерали во грејачот и пеглата.</li> <li>2. Употребени се хемиски производи или адитиви.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Извршете го циклусот на чистење (видете во поглавјето "Процес за отстранување бигор").</li> <li>2. Никогаш не додавајте производи во водата (видете во поглавјето "Полнење на резервоарот за вода"). Избришете ја плочата само со влажна крпа.</li> </ol>
Индикаторната светилка "Calc'nClean" (3) не се исклучува.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Процесот за чистење на пеглата од бигор е запрен пред да заврши.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Рестартирајте го и извршете го процесот за чистење од бигор.</li> </ol>

Проблем	Можни причини	Решение
Испегланата облека станува темна и/или се лепи на плочата.	1. Избраната температура е превисока и ја оштетила облеката.	1. Изберете соодветна температура за материјалот што е за пеглање и избришете ја плочата на пеглата со влажна крпа.
Апаратот прави врева на пумпање.	1. Во резервоарот за пареа се испумпува вода. 2. Звукот не престанува.	1. Ова е нормално. 2. Ако звукот не престанува, не употребувајте го системот на пареа и контактирајте овластен технички сервис.
Губење на притисокот за време на пеглањето.	1. Копчето за испуштање на пареата е активирано подолг временски период, што значи дека премногу често е притискано.	1. Притискајте го копчето за испуштање на пареа на временски интервали.
Капки вода се појавуваат на облеката за време на пеглање.	1. Може да се предизвикани од пареа кондензирана на штицата за пеглање.	1. Избришете ја покривката за ткаенини од штицата за пеглање и испеглајте ги дамките од вода за да се исушат.
Цревото се вжештува при употреба.	1. Ова е нормално. Предизвикано е од пареата што минува низ цревото при пеглање.	1. Ставете го цревото на спротивната страна за да не можете да го допирате додека пеглате.
Вода протекува од грејачот.	1. Капакот од грејачот (9) е лабав.	1. Стегнете го капачето.

Ако горенаведените решенија не го решаваат проблемот, контактирајте ја сервисната служба.

## Гаранциски услови


За овој апарат важат гаранциските услови во согласност со оние на нашето застапништво во државата каде што апаратот е продаден.

Подетални информации за овие услови можете да добиете кај вашиот продавач од кого сте го купиле апаратот.

Гаранцијата ќе ви биде призната само со приложување на оригиналната сметка.

**Ова упатство можете да го добиете од локалните веб-страници на Bosch.**

## Udhëzimet e përgjithshme për sigurinë

- Gjatë përdorimit, hapja e pastrimit të kalcifikimit ose shpëlarjes e depozitës së boilerit është në presion dhe nuk duhet të hapet.
- Pajisja nuk duhet të lihet i pambikëqyrrur në kohën që është në prizë.
- Hiqeni nga priza para se ta mbushni pajisjen me ujë apo para se të zbrazni ujin pas përdorimit.
- Pajisja duhet të përdoret dhe vendoset në një sipërfaqe të qëndrueshme.
- Kur e vendosni hekurin mbi mbajtëse ose mbi thembrën e tij, sigurohuni që sipërfaqja në të cilën vendoset mbajtësja ose thembra të jetë e qëndrueshme.
- Pajisja nuk duhet të përdoret nëse ju ka rënë në tokë, nëse ka shenja të dukshme dëmtimi dhe nëse i rrjedh uji. Në raste të tilla, duhet të kontrollohet nga qendrat e autorizuara të shërbimit teknik para se të përdoret përsëri.
- Me qëllim shmangien e situatave të rrezikshme, për çdo riparim që pajisja mund të ketë nevojë, p.sh. zëvendësimi i kablove të dëmtuar, duhet të drejtoheni tek personeli i kualifikuar në qendrat e autorizuara të shërbimit teknik.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës nga 8 vjeç e sipër dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore ose me mungesë përvoja dhe njohurish nëse janë në monitorim dhe iu janë dhënë udhëzimet në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen asnjëherë nga fëmijë pa qenë të mbikëqyrrur.
- Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj larg nga fëmijët më pak se 8 vjeç kur është e ndezur ose kur është duke u ftohur.
- Kjo pajisje është e projektuar vetëm për përdorim familjar në një lartësi deri në 2000 m mbi nivelin e detit.
-  **KUJDES. Sipërfaqe e nxehtë.**  
Sipërfaqja mund të nxehet gjatë përdorimit.

### Njoftime të rëndësishme

- Lexoni me kujdes udhëzimet e përdorimit për këtë pajisje dhe ruajini për referencë më vonë.
- Kjo pajisje është projektuar ekskluzivisht për përdorim normal familjar në ambient shtëpie.
- Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm për qëllimin për të cilin është prodhuar, d.m.th. si hekur për hekurosje. Çdo përdorim tjetër do të konsiderohet i gabuar dhe për pasojë dhe i rrezikshëm. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për asnjë dëm që vjen nga keqpërdorimi apo përdorimi i gabuar.
- Kjo pajisje duhet të lidhet dhe përdoret në përputhje me informacionin e shkruar në tabelën e të dhënave.

- Pajisja duhet të lidhet me një prizë të tokëzuar. Nëse është absolutisht e nevojshme të përdoret me një zgjatues, sigurohuni që është i përshtatshëm për 16 A apo më shumë dhe ka një prizë të tokëzuar.
- Pajisja nuk duhet të vendoset kurrë në rubinet për tu mbushur me ujë.
- Spina nuk duhet të hiqet nga priza duke e tërhequr nga kabloja.
- Mos e zhysni kurrë hekurin në ujë apo në lëngje të tjera.
- Mos e lini pajisjen të ekspozuar drejtpërdrejt në agjentët atmosferikë (shi, diell, ngricë, etj).
- Pajisja arrin temperatura të larta dhe prodhon avull gjatë përdorimit, kjo mund të shkaktojë djegie nëse nuk përdoret siç duhet.
- Mos lejoni që kabloja elektrike të bjerë në kontakt me pllakën e hekurit kur kjo është e nxehtë.

## Këshilla për hedhjen e pajisjes

Produktet tona vijnë me paketime të optimizuara. Kjo konsiston kryesisht në përdorimin e materialeve jo kontaminuese, të cilat duhet të dorëzohen më pas në shërbimet e asgjësimit të mbeturinave, si materiale dytësore të papërpunuara. Autoritetet lokale mund t'ju informojnë mbi mënyrën e hedhjes së pajisjeve jashtë përdorimit.



**Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me Direktivën Evropiane 2012/19/EU - për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura (WEEE - pajisjet elektrike dhe elektronike si mbeturina).**

**Udhëzuesi përcakton mënyrën e duhur për eliminimin dhe riciklimin e pajisjeve elektronike jashtë përdorimit, siç aplikohet në BE.**

## Përshkrimi

1. Përzgjedhësi i programit
2. Butoni "aktiv / joaktiv" me dritën treguese
3. Butoni i pastrimit të smërçit "Calc'nClean" me dritën treguese
4. Butoni "Depozita e ujit bosh" me dritën treguese
5. Butoni "Eco" i kursimit të energjisë me dritën treguese
6. Tubi i avullit
7. Kabloja elektrike
8. Kabloja elektrike dhe mbajtësja e tubit të avullit
9. Kapaku i boilerit / përzgjedhësi për smërçin "Calc'nClean" \*
10. Depozita e ujit
11. Shenja e nivelit për mbushje maksimale
12. Kapaku i mbushjes
13. Paneli mbështetës i hekurit
14. Sistemi i bllokimit të hekurit "SecureLock" \*
15. Butoni i nxjerrjes së avullit
16. Drita treguese e hekurit
17. Pllaka e hekurit
18. Kontejnieri "Calc'nClean" \*

## Hyrje



### **Pëlhura të hekurosura në mënyrë të përsosur në çast me VarioComfort.**

Shijoni një sistem që është i lehtë në përdorim dhe ju siguron rezultate të shpejta. Pavarësisht nëse po hekurosni rroba të lehta, pambuku, lino ose delikate, çdo program i hekurosjes është i koordinuar në mënyrë të përsosur. Kështu, veshjet tuaja të preferuara janë mjaft të buta dhe në çast! Programet e hekurosjes mund të rregullohen me lehtësi dhe të përdoren në mënyrë intuitive.

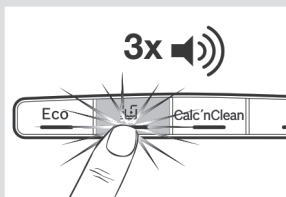
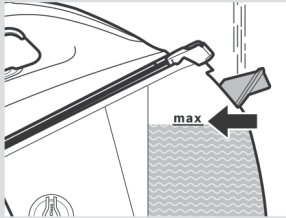
## Përdorimi i pajisjes



### 1. Mbushja e depozitës së ujit

Pajisja është prodhuar që të përdoret vetëm me ujë të zakonshëm nga rubineti.

**E rëndësishme: Mos përdorni aditivë!** Përdorimi i lëngjeve të tjera, p.sh. parfum, uthull, niseshte, ujë i kondensuar nga tharëset ose sistemet e ajrit të kondicionuar ose kimikate, do ta dëmtojë pajisjen. Çdo dëmtim i shkaktuar nga përdorimi i produkteve të sipërpërmendur, do ta bëjë garancinë të pavlefshme.



- 1 Hapni kapakun e mbushjes (12).
- 2 Mbushni depozitën e ujit (10). **Mos e mbushni kurrë mbi nivelin "max" (11) për mbushjen maksimale!**
- 3 Mbyllni kapakun e mbushjes.
- 4 Rimbusheni depozitën e ujit kur të ndizet drita treguese (4). Do të dëgjoni tre sinjale bip.  
**E rëndësishme: Pasi ta rimbushni, shtypni butonin (4).**

**Këshillë:** Për të zgjatur funksionin optimal të avullit, mund ta përzieni ujin e rubinetit me ujë të distiluar në raportin 1:1. Nëse uji i rubinetit në zonën tuaj është shumë i fortë, përzieni ujin e rubinetit me ujë të distiluar në raportin 1:2.



### 2. Nxehja

- 1 Nëse seti i hekurosjes me avull është i pajisur me një sistem bllokimi të hekurit (14\*), lirojeni hekurin duke shtypur butonin
- 2 Çmbështilleni tubin e avullit (6) dhe kabllon elektrik (7). Vendoseni kabllon elektrike në një prizë me tokëzim.
- 3 Rrotulloni përzgjedhësin e programit (1) për të zgjedhur llojin e pëlhurës që dëshironi të hekurosni.
- 4 Shtypni butonin (2) për të ndezur pajisjen. Dritat e treguesit (2, 16) do të pulsojnë duke treguar që pajisja po nxehet.



- 5 Kur hekuri është gati për t'u përdorur, dritat treguese (2, 16) do të qëndrojnë të ndezura përgjithmonë. Do të dëgjoni dy sinjale bip.



### 3. Programet e hekurosjes

- 1 Rrotulloni përzgjedhësin e programit (1) për të zgjedhur llojin e pëlhurës që dëshironi të hekurosh.

Programi	E përshtatshme për
Të brendshme •	sintetike-të brendshme
Të leshta ••	mëndafsh-të leshta
Bluza •••	të pambukta
Lino maks.	lino
i-Temp	të gjitha veshjet mund të hekurosh
Hygiene (Higjiena)*	
AntiShine*	copa të errëta dhe materiale delikate. Zvogëlon rrezikun e njollave me shkëlqim.



Cikli për probat e leshta në këtë hekur është miratuar nga The Woolmark Company për hekurosjen e produkteve plotësisht të leshta me kusht që produktet të hekurosh sipas udhëzimeve në etiketën e veshjes dhe udhëzimeve të dhëna nga prodhuesi për këtë hekur. R1503.

- 2 Prisni deri sa dritat treguese (2, 16) të qëndrojnë të ndezura përgjithmonë. Do të dëgjoni dy sinjale bip.



#### Programi "i-Temp"

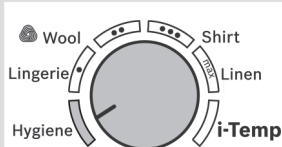
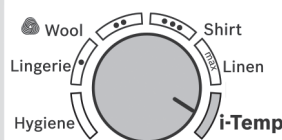
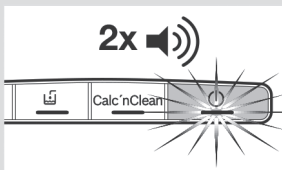
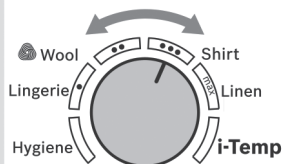
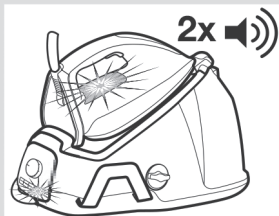
Nëse zgjidhet ky program, caktohet një kombinim i përshtatshëm i temperaturës dhe i avullit që është i përshtatshëm për të gjitha tekstilet që mund të hekurosh (simbolet ).

Programi "i-Temp" parandalon dëmtimin e veshjeve për shkak të zgjedhjes së një temperature të papërshtatshme. Programi "i-Temp" nuk zbatohet për materialet që nuk mund të hekurosh (simboli ). Ju lutemi kontrolloni etiketën e veshjes para hekurosjes për të parë detajet e materialit ose hekurosni një pjesë të vogël që nuk dallohet gjatë veshjes.



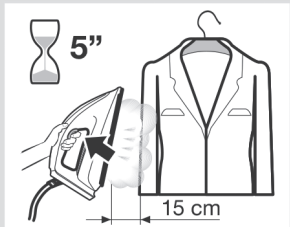
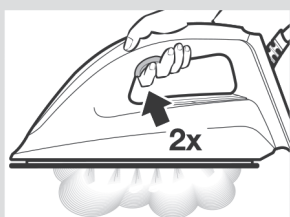
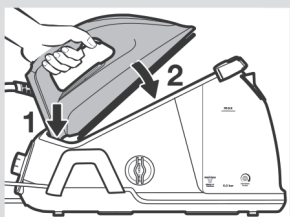
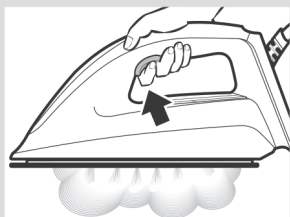
#### Programi "Hygiene" (Higjiena)

E përshtatshme për të gjitha llojet e veshjeve dhe jashtëzakonisht efiçase për veshjet e trasha dhe ato delikate po ashtu. Kombinimi unik i temperaturës dhe avullit të brendshëm siguron një efekt higjienizimi që nuk kërkon aditivë kimikë.



SHQIP

\* në varësi të modelit



- 1 Vendoseni hekurin mbi veshjen ose copën që dëshironi të dezinfektoni.
- 2 Shtypni vazhdimisht butonin e lëshimit të avullit (15) për të lëshuar avullin higjienik me fuqi. Hekurosni ngadalë të gjithë veshjen për të përmirësuar rezultatin përfundimtar.

**Shënim:** Përcaktimi i kursimit të energjisë "Eco" nuk mund të aktivizohet kur keni zgjedhur programin "Hygiene" (Higjiëna).



## 4. Hekurosja

- 1 Shtypni butonin e lëshimit të avullit (15) për të hekurosur me avull.

**E rëndësishme:** Kur e vendosni hekurin mbi panelin mbështetës, sigurohuni që në fillim të futni thembrën e hekurit në anën e sipërme të panelit të kontrollit, siç tregohet në figurë.

**Këshillë:** Për rezultate më të mira, në fund të procesit hekurosini pa e shtypur butonin e nxjerrjes së avullit (15) që rrobat të thahen.



## Funksioni "PulseSteam"

Kjo pajisje ka një funksion të veçantë për hekurosjen e rudhave të vështira.

- 1 Shtypni butonin e nxjerrjes së avullit (15) **dy herë rresht me shpejtësi (dy klikime)**. Avulli do të lëshohet me fuqi.



## Avulli vertikal

Mund të përdoret për heqjen e rudhave nga rroba të varura, perde, etj.

- 1 Zgjidhni përcaktimin "max" duke rrotulluar përzgjedhësin (1).
- 2 Mbjajeni hekurin në pozicion të drejtë, 15 cm larg rrobës që po hekurosni me avull.
- 3 Shtypni vazhdimisht butonin e nxjerrjes së avullit (15) me ndërprerje me të paktën 5 sekonda.

**Paralajmërim!** : mos e drejtoni asnjëherë avullin drejt rrobave të veshura, ose drejt personave ose kafshëve.



## 5. Kursimi i energjisë

Nëse zgjidhni përcaktimin e kursimit të energjisë, ju mund të kurseni energjinë dhe ujin dhe të arrini përsëri rezultatet më të mira në hekursjen e robave tuaja.

- 1 Shtypni butonin e kursimit të energjisë "Eco" (5). Drita treguese do të ndizet.
- 2 Për t'u kthyer përsëri te përcaktimi normal i energjisë, shtypni përsëri butonin "Eco". Këshillohet të përdorni funksionin normal të energjisë për rezultate optimale me robot e trasha ose shumë të rrudhosura.

### Këshilla se si të kurseni energji:

- Nëse i fusni robotin në makinë tharëse para se t'i hekursni, vendoseni makinën tharëse në programin 'tharje për hekur'.
- Mundohuni t'i hekursni robotin kur janë akoma të lagura dhe në këtë mënyrë të eliminoni përdorimin e avullit. Avulli do të prodhohet nga robotat më tepër se sa nga hekuri.



## 6 Fikja automatike

Për sigurinë ruaj dhe për të kursyer energji, pajisja fiket automatikisht nëse nuk përdoret për 8 minuta. Do të dëgjoni tre sinjale bip dhe të gjitha dritat treguese (2, 3, 4, 5) do të pulsojnë.

- 1 Për ta ndezur përsëri setin e hekursjes me avull, shtypni përsëri butonin e nxjerrjes së avullit (15).

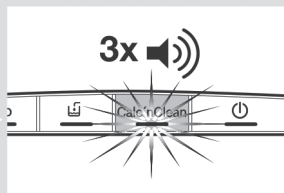
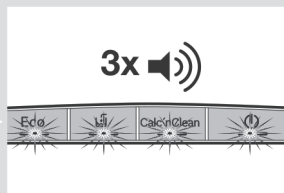
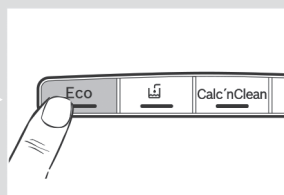


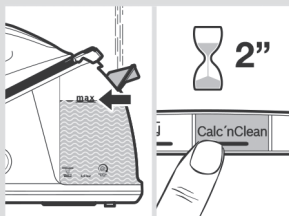
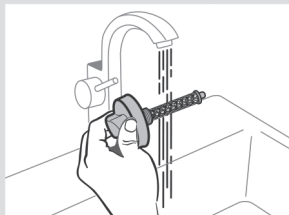
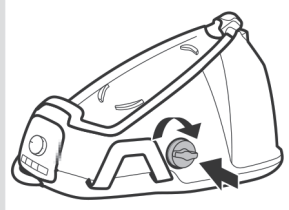
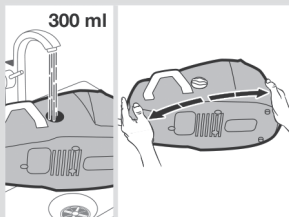
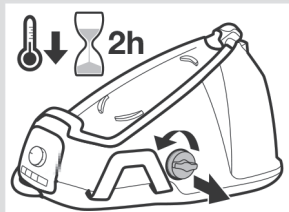
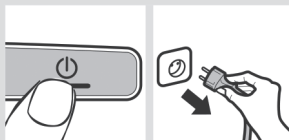
## Pastrimi dhe mirëmbajtja



### 1. Procesi i pastrimit të smërçit

E rëndësishme: për ta mbajtur pajisjen në gjendje të mirë për një kohë të gjatë, duhet të kryeni procesin e pastrimit të smërçit pas një periudhe përdorimi. Drita treguese "Calc'nClean" (3) do të pulsojë dhe do të dëgjoni tre sinjale bip, gjë që tregon se duhet të kryeni procesin.





## Pastrimi i smërçit i depozitës së boilerit

- 1 Shtypni butonin (2) për të fikur pajisjen. Hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet për të paktën 2 orë.
- 2 Zbrazni depozitën e ujit.
- 3 Hiqeni hekurin nga paneli mbështetës (13).
- 4 Zhvendosni dhe hiqni kapakun e depozitës së boilerit (9) dhe nxirreni.  
Boshatisni plotësisht boilerin.

- 5 Mbusheni depozitën e boilerit me afro 300 ml ujë të freskët nga rubineti. Mbylleni kapakun e depozitës së boilerit dhe tundeni njësinë e bazës për disa momente. Më pas boshatiseni plotësisht.

**E rëndësishme:** Për të arritur rezultatet më të mira, rekomandojmë që këtë veprim ta kryeni dy herë. Para se ta mbyllni përsëri, sigurohuni që të mos ketë më ujë te depozita e boilerit.

- 6 Nëse pajisja juaj është e pajisur me një kolektor smërçi (9\*), ai duhet të lahet (shikoni pjesën "Pastrimi i kolektorit të smërçit").
- 7 Rivendosni dhe shtrëngoni kapakun.

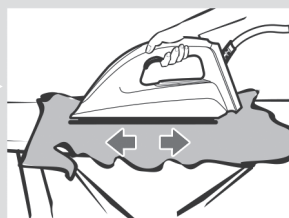
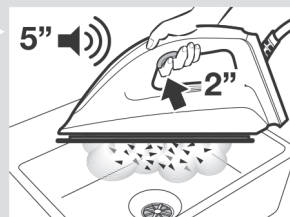
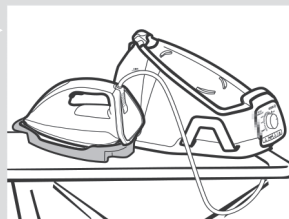
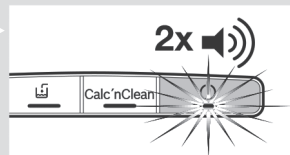
## Pastrimi i smërçit i kolektorit \*

- 1 Vendoseni kolektorin e smërçit nën rubinetin e ujit.
- 2 Lajeni deri sa të hiqni mbetjet e smërçit.

## Pastrimi nga smërçit i hekurit

- 1 Mbusheni depozitën (10) me ujë rubineti.
- 2 Vendoseni kabllo elektrike (7) në prizë dhe shtypni butonin (2) për ta ndezur pajisjen.
- 3 Shtypni butonin e pastrimit të smërçit (3) për 2 sekonda. Drita treguese do të qëndrojë e ndezur përgjithmonë.

- 4 Prisi deri sa drita e treguesit (2) të ndalojë së vezulluari dhe të qëndrojë e ndezur përgjithmonë. Do të dëgjoni dy sinjale bip.
- 5 Mbjajeni hekurin në pozicion horizontal mbi një lavaman bosh për të mbledhur ujin. Nëse pajisja është e pajisur me një kontejner "Calc'nClean" (18\*), vendoseni hekurin mbi të.
- 6 Shtypni butonin e nxjerrjes së avullit (15) për 2 sekonda. Procesi i pastrimit të smërçit do të nisë automatikisht. **Paralajmërim: uji i zier dhe avulli do të dalin nga pllaka e hekurit, duke marrë me vete smërçin dhe/ose depozitimet që mund të gjenden në brendësi.** Gjatë procesit do të dëgjoni një sinjal bip çdo 5 sekonda.
- 7 Pas afro 3 minutash, hekuri do të ndalojë nxjerrjen e avullit. Do të dëgjoni një sinjal të gjatë bip, i cili tregon se procesi i pastrimit të smërçit ka mbaruar. Pajisja do të fiket automatikisht.
- 8 Për të pastruar pllakën e hekurit (17), hiqni menjëherë çdo mbeturinë duke e fërkuar hekurin e nxehtë në një robër pambuku të njomë.



## 2. Pastrimi i pajisjes

Pastrojeni rregullisht pajisjen për një mirëmbajtje të përshtatshme.

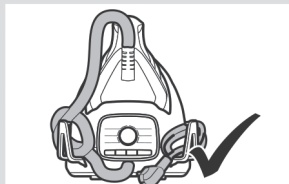
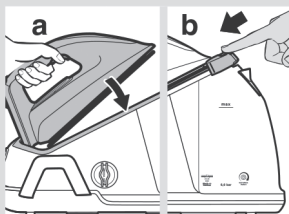
**Kujdes! Rrezik nga djegia!**

- 1 Nëse pajisja është pak e papastër, fshijeni me një copë pambuku të njomë dhe më pas thajeni.
- 2 Nëse veshja është sintetike, mund të shkrijë nga temperatura e lartë e pllakës së hekurit. Fikeni avullin dhe pastrojini menjëherë papastërtitë me një copë të trashë e të njomë pambuku.
- 3 Për ta mbajtur pllakën e hekurit të lëmuar, duhet të shmangni përplasjen e fortë me objekte metalike. Mos përdorni sfungjerë pastrues, apo kimikate për të pastruar pllakën.





## Ruajtja e pajisjes



- 1 Hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet. Zbrazni depozitën e ujit (10).
- 2 Vendoseni hekurin mbi setin e hekurosjes me avull, duke e vendosur mbi panelin mbështetës (13). Nëse seti i hekurosjes me avull është i pajisur me sistemin e bllokimit të hekurit (14\*), fiksojeni hekurin tek ai. Në fillim futni thembrën e hekurit dhe më pas bllokoni majën e tij duke e lëvizur sistemin e bllokimit të hekurit.
- 3 Vendosni tubin e avullit (6) dhe kabllon elektrike (7) në mbajtëse (8).



## Zgjidhja e problemeve

Probleme	Shkaqet e mundshme	Zgjidhja
Hekuri fillon të nxjerrë tym kur ndizet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gjatë përdorimit për herë të parë: Pjesë të caktuara në pajisje janë vajosur lehtë në fabrikë, prandaj mund të çlirojnë pak tym kur ngrohen për herë të parë.</li> <li>2. Gjatë përdorimit të vazhdueshëm: pllaka mund të ndotet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kjo është krejtësisht normale dhe ndalon pas një kohe të shkurtër.</li> <li>2. Pastrojeni pllakën e hekurit sipas udhëzimeve të pastrimit në këtë manual.</li> </ol>
Nga vrimat në pllakën e hekurit rrjedh ujë.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uji kondensohet brenda tubave sepse avulli po përdoret për herë të parë ose nuk është përdorur për një kohë të gjatë.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drejtojeni hekurin larg zonës së hekurosjes dhe shtypni butonin e nxjerrjes së avullit derisa të dalë avull.</li> </ol>
Nga pllaka e hekurit dalin papastërti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Në depozitën e boilerit dhe në hekur janë krijuar smërç ose minerale.</li> <li>2. Janë përdorur produkte kimike ose produkte shtesë.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kryeni një cikël pastrimi (shikoni kapitullin "Procesi i pastrimit të smërçit").</li> <li>2. Mos i shtoni kurrë produkte të tjera ujit (shikoni kapitullin "Mbushja e depozitës së ujit"). Fshijeni pllakën e hekurit me një leckë të njomë.</li> </ol>
Drita treguese e "Calc'nClean" (3) nuk fiket.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Procesi i pastrimit të smërçit të hekurit ka ndaluar para se të përfundojë.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riniseni dhe përfundoni procesin e pastrimit të smërçit të hekurit.</li> </ol>

Probleme	Shkaqet e mundshme	Zgjidhja
Copa e hekurosur merr ngjyrë të errët dhe/ose ngjitet te pllaka e hekurit.	1. Temperatura e zgjedhur është shumë e lartë dhe ka dëmtuar rrobën.	1. Zgjidhni një temperaturë të përshtatshme për materialin që po hekurosni fshijeni pllakën me një leckë të njomë.
Pajisja bën një zhurmë thithëse.	1. Uji po futet në depozitën e avullit. 2. Tingulli nuk ndalon.	1. Kjo është normale. 2. Nëse tingulli nuk ndalon, mos e përdorni setin e hekurosjes me avull dhe kontaktoni me një qendër shërbimi teknik të autorizuar.
Humbje e presionit gjatë hekurosjes.	1. Butoni i nxjerrjes së avullit ka qenë i aktivizuar për një periudhë shumë të gjatë kohe, ose është shtypur shumë shpesh.	1. Përdorni butonin për nxjerrjen e avullit me intervale.
Pika uji shfaqen mbi veshje gjatë hekurosjes.	1. Mund të shkaktohet nga avulli i kondensuar në tavolinën e hekurosjes.	1. Hiqeni mbulesën e tekstilit nga tavolina e hekurosjes dhe hekurosni pikat pa avull për t'i tharë.
Tubi nxeht gjatë përdorimit.	1. Kjo është normale. Kjo shkaktohet nga avulli që kalon nëpër tub gjatë hekurosjes me avull.	1. Vendoseni tubin në anën e kundërt, në mënyrë që të mos e prekni tubin gjatë hekurosjes.
Rrjedhje uji nga depozita e boilerit.	1. Kapaku i depozitës së boilerit (9) është i lirë.	1. Shtërngoni mirë kapakun.

Nëse këshillat e mësipërme nuk e zgjidhin problemin, kontaktoni shërbimin e klientit.

## Kushtet e garancisë

Kushtet e garancisë për këtë pajisje janë të përcaktuara në përputhje me deklaratat e përfaqësuesit tonë për shtetin ku është shitur.

Detajet në lidhje me këto kushte mund të merren nga shitësi, nga i cili është blerë kjo pajisje. Fatura e blerjes duhet të paraqitet kur ngrini ndonjë pretendim sipas kushteve të kësaj garancie.

**Ju mund ta shkarkoni këtë manual nga faqet kryesore lokale të Bosch.**

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**

9001428231